

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 05/08 - 27. Jahrgang  
1. Mai 2008

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
e-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Tel.: 089 / 7 93 23 28  
Fax: 089 / 7 93 84 59

### **Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

eine schöne und verantwortungsvolle Zeit geht zu Ende. Die vielen Dinge, die ich zusammen mit dem Gemeinderat, der Verwaltung und vielen engagierten Bürgerinnen und Bürgern erreichen konnte, werden mir unvergessen bleiben.

Gerne erinnere ich mich an die stets von gegenseitiger Wertschätzung, Vertrauen und Offenheit geprägte gute Zusammenarbeit mit meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

Am Ende meiner Amtszeit bedanke ich mich bei allen, die mitgeholfen haben, unsere Gemeinde Edling wieder ein Stück voranzubringen.

Meinem Amtsnachfolger Matthias Schnetzer wünsche ich für seine verantwortungsvolle Arbeit viel Erfolg und stets eine glückliche Hand bei seinen Entscheidungen.

Ihnen liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger wünsche ich Gesundheit, Wohlergehen und eine gute Zeit.

Ihr  
Sebastian Widauer



## Stellenangebote

### Freundliche Reinigungskraft

für ca 2-3 Stunden wöchentlich  
nach Edling gesucht.

### Firma MM Bauelemente

Tel. 08071/7520 oder 0160/7374027

### Die Gemeinde Edling

bietet zum 01. September 2008 wieder einen  
**Vorpraktikumsplatz zum (zur) Erzieher(in)**  
in ihrem zweigruppigen Kindergarten  
"Schatztruhe" an.

Wenn Sie neugierig, engagiert, zuverlässig und  
kreativ sind und zudem bereits eine  
Schulplatzzusage bei einer entsprechenden  
Fachakademie haben,  
freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf  
und Zeugnissen werden bis zum 09.05.2008  
an die Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling erbeten.

## Deutsche RHEUMA-LIGA

Eine Beratung für Rheumakranke findet ab April jeden 1.  
Donnerstag im Monat, von 14.00 - 15.00 Uhr in den Räumen der  
AOK Wasserburg, Ponschabaustraße 3, statt.

Rheuma hat viele Gesichter und betrifft jung und alt. Die  
Beratung wird von der Selbsthilfegruppe Rheuma-Liga  
Wasserburg kostenlos durchgeführt. Alle Betroffenen und  
Interessenten sind herzlich willkommen. Anmeldung nicht  
erforderlich. Nähere Infos unter Tel:08076/1541, Frau Frieisnger.

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28, Fax 0 89/7 93 84 59

[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de) oder  
[grafikwagner@t-online.de](mailto:grafikwagner@t-online.de)

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus  
und den übrigen redaktionellen Teil: Gemeinde Edling,  
Rathausplatz 2, 83533 Edling, [www.edling.de](http://www.edling.de)

für Anzeigen: Isabell Häusler u. Günther Wagner

Anschrift: Hochhaus 26, 83533 Edling,  
Tel. 08071/924154 - Fax: 08071/924155

Druck: KS Computersatz und Druck GmbH  
Semptstraße 6 - 10, 85560 Ebersberg

### **Liebe Leserinnen und Leser - liebe Vereine, bitte beachten Sie den Annahmeschluß!**

Artikel u. Beiträge die am Samstag, oder gar erst am Sonntag  
bei uns eingehen, können leider nicht mehr berücksichtigt  
und abgedruckt werden.

*Vielen Dank für Ihr Verständnis - Die Redaktion*

## Gemeindeverwaltung

Im Monat **Mai 2008**

ist bei der GEMEINDE EDLING  
am folgenden Tag langer Behördentag:

**Donnerstag, den 15.05.2008**

**von 14.00 - 18.00 Uhr**

**Am 02.05.2008 ist die  
Gemeindeverwaltung geschlossen.**

## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am  
**Donnerstag, den 08.05.2008 um 20.00 Uhr**  
und am **Donnerstag, den 29.05.2008 um 20.00 Uhr**  
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

## Aus dem Gemeinderat

### Bericht aus dem Gemeinderat - Sitzung am 27.03.2008

- Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche  
Einvernehmen erteilt:**
  - Anbau eines Wintergartens am Anwesen Untersteppach 21  
durch Alois und Gabriele Dürnecker,  
Untersteppach 21, Edling
  - Errichtung eines Wärmepumpenhäuschens für das  
bestehende Wohngebäude in Attelthal 10 durch Margarete  
Copeland und Heinz Reithofer, Attelthal 10, Edling
  - Erweiterung der bestehenden Werkhalle in Roßhart 1  
durch die Fa. August Spiel KG, Roßhart 1, Edling
- Die Vorentwurfsplanung für die Baumaßnahme zum  
Umbau und der Erweiterung der Franziska-Lechner  
Schule Edling (Grund- und Hauptschule) wurde vom  
Gemeinderat gebilligt. Nunmehr müssen bei der  
Regierung von Oberbayern die schulaufsichtliche  
Genehmigung bzw. die staatlichen Zuschüssen nach FAG  
beantragt werden.**
- Die Ergebnisse der von der Kommunalberatung  
Kurz GmbH, Ebersbach durchgeführten  
Organisationsuntersuchung der Gemeindeverwaltung  
Edling wurden dem Gemeinderat bekanntgegeben.  
Dabei wurde u.a. festgestellt, dass die derzeitige  
Besetzung der Verwaltung mit 6,35 Vollzeitstellen weit  
unter dem Durchschnitt vergleichbarer Gemeinden liegt  
und die Verwaltung somit äußerst wirtschaftlich arbeitet.**

## **ACHTUNG !!!**

## **ANNAHMESCHLUSS**

für den redaktionellen Teil der

**JUNI-AUSGABE 2008**

ist

**Mittwoch, der 21. Mai 2008**

# Überparteiliche WählerGemeinschaft

Unser nächster

## ÜWG-Stammtisch

findet

am **Dienstag, 13. Mai um 20.00 Uhr**

in **Anni's Nest** statt.

(Am Gewerbering 27)

Zu diesem Stammtisch sind alle *Gemeindebürger* herzlich willkommen! - Reden Sie mit!

Die nächsten Termine sind:

9. Juni, 14. Juli

## Landratsamt Rosenheim

### PRESSEMITTEILUNG

#### Jugendgerichtshilfe und Kommunale Jugendarbeit ab sofort in der Wittelsbacherstraße 55

Das Landratsamt Rosenheim teilt mit, dass die Arbeitsbereiche Jugendgerichtshilfe und Kommunale Jugendarbeit ab sofort im Gebäude des Kreisjugendamtes in der Wittelsbacherstr. 55 in Rosenheim untergebracht sind. Telefonnummer und Öffnungszeiten sind gleichgeblieben! Nicht vom Umzug betroffen sind der Kreisjugendring sowie das Staatliche Schulamt, die beide weiterhin in der Königstraße 11 zu erreichen sind.

Weitere Informationen im Internet unter  
[www.landkreis-rosenheim.de](http://www.landkreis-rosenheim.de)

## Gemeindekasse

### Bekanntmachung

#### Öffentliche Zahlungsaufforderung

**Am 01.05.2008 wird die Hundesteuer für 2008 zur Zahlung fällig.**

**Am 15.05.2008 werden zur Zahlung fällig:**

Grundsteuer A und B	2.Rate für 2008
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	2.Rate für 2008
Abfallbeseitigung	2.Rate für 2008
Kanal- u. Wassergebühren-Vorauszahlung	1.Rate für 2008

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

Raiffeisenbank Rosenheim	BLZ 71160161 Kto.Nr. 3275000
Sparkasse Wasserburg	BLZ 71152680 Kto.Nr. 200907
Postbank München	BLZ 70010080 Kto.Nr. 430820805

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Personenkonto-Nummer und die Steuer- oder Abgabearart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten. Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben.



Der  
**A-cappella-Chor**



lädt unter dem Motto :  
Sing mit mir, lach mit mir...,  
ins Krippnerhaus nach Edling ein.

**Samstag, 7.6.2008 19.30 Uhr**

Als besondere Gäste präsentieren wir  
das junge Gesangsensemble  
**Carai Solenam.**

Leitung: Anja Schwarze-Janka

Moderation: Philipp Bachmann



Eintritt frei - Spenden willkommen!

## Dani's Fußpflege



**Daniela Ganser**

Eichenweg 1 Falkenweg 3  
83567 Stadl 83533 Edling  
Tel.: 08073/2015 Tel.: 08071/1700  
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthosentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

## BAUGESCHÄFT



- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

**Telefon: 08071-3741 Fax: 08071-50286**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**

## **Mit Druckluftpumpe und Zitronensäure gegen den Schmutz**

### **Tipps für den sanften Frühjahrsputz**

München, im März 2008

Fenster putzen, Flecken beseitigen, Abflüsse reinigen - all das geht auch ohne teure Sprühreiniger, streng riechende Extra-Tinkturen oder aggressive Rohrreiniger. Die Alternativen sind einfach, preiswert und meistens sowieso in jedem Haushalt vorhanden. Darauf weisen der Bayerische Gemeindeunfallversicherungsverband (BayerGUVV) und die Bayerische Landesunfallkasse (BayerLUK) hin. Bei BayerGUVV und BayerLUK sind alle Haushaltshilfen im Freistaat Bayern (Ausnahme: München, dort gibt es eine eigene Unfallkasse) gegen Arbeitsunfälle versichert - anmelden muss sie allerdings der Arbeitgeber.

### **Essig contra Duftspüler**

Toilettenbürste, Reiniger und Essig säubern das WC gründlicher als WC-Beckensteine oder Duftspüler. Essig oder die etwas mildere Zitronensäure wirken auch gut gegen Kalkflecken. Und wer möchte, dass es gut riecht, öffnet einfach das Fenster - das kostet nichts und ist gesünder für die Atemwege als etwa ein Citrus-Spray.

### **Spirale contra Rohrreiniger**

Rohrreiniger sind eine schnelle Lösung bei verstopften Abflüssen. Die ätzenden Substanzen reizen jedoch die Haut und, bei empfindlichen Naturen, die Atemwege. Preiswert und besser für

die Gesundheit sind Saugglocke, Spirale oder Druckluftpumpe.

### **Spülmittel contra Fensterreiniger**

Und Fenster putzen? Auch wer auf teure und schnell verbrauchte Fensterreiniger verzichtet, kann durch saubere Scheiben gucken: Mikrofasertücher und heißes Wasser machen es möglich. Ganz normales Spülmittel im Putzwasser reinigt sanft die Fenster. Die trockenen Scheiben mit Zeitungspapier nachpolieren - fertig sind blitzsaubere Glasscheiben.

### **"Der Blaue Engel"**

Auch schadstoffarme Produkte (erkennbar am Umweltzeichen ("Der Blaue Engel")) können die Haut oder die Atemwege reizen. Deshalb: sparsam verwenden.

### **Die Haut schützt uns**

Beim Putzen sind die Hände oft im Wasser. Es entzieht der Haut Fette und feuchtigkeitbindende Stoffe. Die Haut wird trocken, rissig und verliert nach und nach ihre Schutzfunktion. Schutzhandschuhe und eine fetthaltige, rasch einziehende Creme beugen dem vor.

Weitere Informationen bietet die Hautschutz-Kampagne der gesetzlichen Kranken- und Unfallversicherer unter [www.2m2-haut.de](http://www.2m2-haut.de).

Für Ihre Rückfragen zu dieser Presseinformation:  
Ulrike Renner-Helfmann, Presse- und ÖA,  
Tel: 089/3 60 93-119, Fax: 089/3 60 93-379.

**[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)**

# Kirtaverein Edling e.V.

Liebe Edlinger,

Am 12.04.2008 wurde in Edling der

**Kirtaverein Edling e.V.**

gegründet.

Ziel dieses Vereines ist es, bayrisches Brauchtum und den gesellschaftlichen Zusammenhalt in Edling zu erhalten und weiter zu fördern.

Wenn dieses auch in Ihrem Interesse ist, würden wir uns sehr freuen wenn Sie uns mit Ihren Ideen und Ihrer Mitgliedschaft im Kirtaverein Edling e.V. tatkräftig unterstützen würden.

Vielen Dank

Weitere Informationen unter 08071/6043 oder 08071/40694



**Die Land- und forstwirtschaftliche Krankenkasse Franken und Oberbayern empfiehlt:**

**Impfschutz im Auge behalten**

**Jetzt besonders wichtig: Zeckenschutz überprüfen und auffrischen lassen!**

*Die Land- und forstwirtschaftliche Krankenkasse empfiehlt: Schutzimpfungen können insbesondere Säuglinge, Kinder und Jugendliche vor verschiedenen schweren Krankheiten bewahren und verhindern deren Ausbreitung. Damit die Wirksamkeit einer Impfung erhalten bleibt, ist es jedoch notwendig, in regelmäßigen Abständen nach oder auch neu zu impfen.*

So muss zum Beispiel eine FSME-Impfung zum Schutz vor Gehirnhautentzündung bei einem Zeckenstich nach drei bis fünf Jahren aufgefrischt werden. Jedes Jahr neu sollte man sich zum Schutz vor dem jeweils aktuellen Grippe-Erreger impfen lassen. Die Kosten für die meisten Impfungen, die von der ständigen Impfkommision (STIKO) empfohlen werden, tragen die gesetzlichen Krankenkassen. Es fällt dann auch keine Praxis-gebühr an.

**Vom Arzt gründlich beraten lassen**

Natürlich ist eine Impfung immer eine RisikoNutzenAbwägung. Lassen Sie sich deshalb von Ihrem Arzt gründlich beraten, welche Impfungen für Sie und Ihre Familie notwendig und sinnvoll sind. Er berät Sie auch ausführlich über mögliche Impfreaktionen sowie über mögliche Nebenwirkungen oder Komplikationen. Der Nutzen der von der STIKO empfohlenen Impfungen überwiegt das Risiko bei Weitem, besonders bei den jetzt wieder anstehenden Schutzimpfungen gegen FSME. Die gefährliche Krankheit wird vor allem durch Zecken übertragen, die bereits wieder aktiv sind!

**Das empfiehlt die ständige Impfkommision**

Die STIKO empfiehlt für alle Säuglinge und Kleinkinder Impfungen gegen Tetanus, Diphtherie, Keuchhusten, Haemophilus influenzae Typ b, Hepatitis B, spinale Kinderlähmung, Masern, Mumps, Röteln und Windpocken sowie gegen Pneumokokken und Meningokokken. Neben den notwendigen Auffrischungen zu den genannten Terminen können für Jugendliche und Erwachsene je nach Gefährdung zusätzliche Impfungen zum Beispiel gegen Influenza, gegen FSME (Frühsommermeningoencephalitis) und gegen Gebärmutterhalskrebs wichtig sein.

Weitere Informationen dazu finden Sie auf der Homepage der LSV-Träger Franken und Oberbayern unter [www.lsv.de/fob/08service/service02/service022/index.html](http://www.lsv.de/fob/08service/service02/service022/index.html) und bei der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung im Internet unter [www.kindergesundheit-info.de/schutzimpfungen1.0.html](http://www.kindergesundheit-info.de/schutzimpfungen1.0.html)



"Jetzt vor allem den Impfschutz gegen FSME im Auge behalten. Die gefährliche Krankheit wird durch Zecken übertragen, die bereits wieder aktiv sind!" rät die LKK Franken und Oberbayern. Lassen Sie jetzt ihren Impfstatus prüfen und versäumen Sie es nicht, sich kostenlos nachimpfen zu lassen - Dies gilt übrigens nicht nur für Impfungen gegen FSME, sondern auch für alle anderen. Lassen Sie sich von ihrem Arzt beraten!

**Bayerische Landesunfallkasse**

Körperschaften des öffentlichen Rechts  
Ungererstraße 71 - 80805 München

**Presseinformation**

**Gehörschäden sind nicht heilbar  
Tag gegen Lärm am 16. April**

München, im April 2008

Ein einmal erworbener Gehörschaden ist nicht heilbar. Darauf weisen der Bayer. Gemeindeunfallversicherungsverband und die Bayer. Landesunfallkasse (Bayer. GUVV/Bayer. LUK) anlässlich des Tages gegen den Lärm am 16. April hin. Hohe Geräuschpegel können die Haarzellen im Innenohr zerstören, die sich nicht neu bilden. Lärmschwerhörigkeit ist die Folge. Lärmschutz am Arbeitsplatz und in der Freizeit ist deshalb die beste Prävention.

**Das Ohr macht keinen Unterschied**

Viele Menschen sind am Arbeitsplatz Gehör schädigendem Lärm ausgesetzt. Mit rund 5.000 neuen anerkannten Fällen pro Jahr ist Lärmschwerhörigkeit die zweithäufigste Berufskrankheit in Deutschland. Aus diesem Grund gilt am Arbeitsplatz ein strenger Grenzwert von 85 Dezibel (dB(A)) für die zulässige Tagesbelastung. Gefahr für das Gehör ergibt sich allerdings nicht nur aus Arbeitslärm, sondern auch aus Freizeitlärm beklagt Elmar Lederer, Geschäftsführer der Bayer. GUVV/Bayer. LUK. „Was bei Jugendlichen der zu laute MP3-Player und der Discobesuch ist, ist beim Durchschnittserwachsenen der Laubbläser oder die Schlagbohrmaschine.“ Obwohl der Lärm genauso schädlich ist, wird eine laute Freizeitbeschäftigung jedoch subjektiv als weniger belastend empfunden. Ein Irrtum, wie Lederer ausführt. Das Ohr verzeiht nichts.

**Kinderohren eine Pause gönnen**

Schon Kinder sind lärmgeschädigt. Schätzungsweise jedes dritte Kind hat bei der Einschulung keine altersgemäße Hörwahrnehmung. Ständige Beschallung, Spielplatz- oder Kindergartenlärm quälen das empfindliche Gehör und machen viele Kinder aggressiv und nervös. Damit nicht genug: Lärmgestresste Kinder bleiben in ihrer Sprachentwicklung und Konzentrationsfähigkeit häufig hinter denen zurück, die ihre Ruhe haben dürfen. „Schaffen Sie zu Hause Ruhe-Inseln und achten Sie auch auf das eigene Hörverhalten“, rät Elmar Lederer. Stundenlanges Musikgedudel zerre schließlich auch an erwachsenen Nerven.

**Gehör schützen**

Ein geschädigtes Hörorgan erholt sich nicht mehr. Und auch die akustische Wahrnehmung mit einem Hörgerät lässt sich nicht mit der eines gesunden Gehörs vergleichen. Deshalb gilt: Das Gehör schützen! Am Arbeitsplatz muss der Unternehmer Maßnahmen gegen den Lärm ergreifen und ggf. für Lärm- und Gehörschutz sorgen. Dabei helfen die Unfallversicherungen mit praktischen Informationen und Beratung. Was dort hilft, kann auch in der Freizeit helfen.

**STUHLFACH-MARKT**  
 ★ STÜHLE  
 ★ BARHOCKER  
 OBERHUS an der B 304  
 ab Wasserburg 5 km  
 Richtung München  
 Tel. 0 80 76 88 67 36 Mo.-Fr. 10-12 u. 14-18 Uhr  
 www.stuhlfachmarkt.de Samstag 10-13 Uhr

Über 450 Modelle

**Wir machen mehr**  
**CORIAN**  
 Der formbare Stein  
 Exklusive Eleganz und Zweckmäßigkeit für  
 Bad - Toilette  
 Küche - Praxis

**Seb. Bacher KG**  
 Werkstätte für  
 Qualitätsmöbel  
 83533 Edling  
 Telefon: 08071/ 27 54  
 Fax: 08071/4.03.28

MEIN-GELD-  
ARBEITET-  
FÜR-MICH-TYP

ZEICHNUNGSFRIST:  
31.03. BIS 09.05.2008

## SIE WOLLEN DIE CHANCE AUF MINDESTENS 13 %\* BONUS?

Jetzt mit dem **Volksbank Raiffeisenbank Bonuszertifikat Nr. 3\*** die Aussicht auf vorzeitige Rückzahlung und Bonuschance von mindestens 13 %\* sichern.

\*Emittentin: DZ BANK AG/Effektive Rendite 8,71 % p.a. (Annahme: Zahlung des Bonus von 13 % bezogen auf den Basisbetrag von 100 Euro je Zertifikat bei vorzeitiger Fälligkeit nach etwa 1 Jahr und 1 Monat)



Der allein maßgebliche Basisprospekt wird zusammen mit den dazugehörigen Endgültigen Bedingungen zur kostenlosen Ausgabe bei der DZ BANK AG Deutsche Zentral-Genossenschaftsbank, Frankfurt am Main, FI/PLS, Platz der Republik, 60265 Frankfurt am Main, bereitgehalten und kann zudem im Internet unter [www.akzent-invest.de](http://www.akzent-invest.de) abgerufen werden.

Hauptgeschäftsstelle Edling, Tel.: 0 80 71 / 9 29 90,  
[www.vrbank-rosenheim-chiemsee.de](http://www.vrbank-rosenheim-chiemsee.de)



## Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.

kommunale Agenda 21 - Edlinger gestalten ihre Zukunft



Wir laden ein zu einer  
**Tagesfahrt nach Freising**  
unter der Leitung von Herrn Dr. Gerhard Hackl

**am Samstag, den 31. Mai 2008**

Abfahrt um 8 Uhr 30 am Rathaus Edling mit dem Bus,  
Rückkehr gegen 17 Uhr

Weit mehr als ein Jahrtausend ist Freising Zentrum  
altbayerischer Katholizität.

Der Freisinger Dom wirkt wie ein aufgeschlagenes Buch der  
Kunstgeschichte, und darin wollen wir bei unserer Exkursion  
blättern. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt ist ein Besuch  
besonders lohnend, da die langjährige Restaurierung der Kirche  
kürzlich zum Abschluss gebracht worden ist.

Eher weniger bekannt ist im Gegensatz zum Freisinger  
Domberg und seiner Kirche unser zweites Ziel, das ehemalige  
Prämonstratenserklöster Neustift. 1142 gegründet, nach  
Brandschäden 1751 wiederhergestellt und durch Joh. Bapt.  
Zimmermann mit Fresken sowie mit neuer Altarausstattung  
von Ignaz Günther versehen, ist es ein Gemeinschaftswerk  
führender Künstler dieser Epoche.

Anmeldung und Infos bei Maria Hiebl, Tel 4381  
oder Annemarie Klein, Tel 6801

## Kindergarten St. Franziska

### Musikerlebnis für die Eltern des Kindergartens St. Franziska

Seit September 2007 nehmen die Vorschul-  
kinder des Kindergartens an einer wöchent-  
lichen Musikstunde teil. Diese zusätzliche  
Förderung in Sprache und Musik hat den  
Vorschulkindern große Freude bereitet.



Hierbei auch ein Dankeschön an den Förderverein und den  
Elternbeirat des Kindergartens der die finanziellen Mittel zur  
Verfügung gestellt hat. In der Abschlussstunde, durften die Eltern  
mit Christine Krebs, ihre Musikfähigkeiten testen und gleich-  
zeitig die ihrer Kinder bestaunen. Auch im kommenden Kinder-  
gartenjahr wird unseren zukünftigen Vorschulkindern dieses be-  
sondere Musik- und Spracherlebnis ermöglicht.



## med. Fußpflege & Wellness

83533 Edling  
Hochfellnstraße 5a

**Telefon: 0 80 71 / 9 51 34**  
**Mobil: 01 72 / 9 08 20 66**

Für Berufstätige ist die Praxis  
Mo., Die. und Mi. bis 20.00 Uhr geöffnet.

**- Termine nach Vereinbarung -**

## AMBUKA

### Ambulante Kranken- und Altenpflege Betreutes Wohnen

Schellwieser Str. 10 - 83533 Edling

Feste Sprechzeiten  
oder nach telefonischer Voranmeldung:

**Montag, Mittwoch, Freitag**  
**von 9.00 bis 12.00 Uhr**

**Telefon: 0 80 71 / 9 55 41**

Beratung in allen Bereichen der häuslichen Pflege  
und Pflegeversicherungsleistungen.

## Flowerpower zum Frühling

### Steppacher Blumen Garten

50 verschiedene Sorten

## Balkonblumen

Wie alle Jahre haben wir für Sie  
eine große Auswahl an

verschiedenen  
**Gartenstauden im 10 l Topf**  
und großen  
**Heidelbeerpflanzen**  
**zu günstigen Preisen**

Außerdem bei uns erhältlich:  
**Liköre und verschiedene Konfitüren**  
aus eigener Herstellung.

Steppacher Blumen Garten - Alexander Regier  
Obersteppach 10 - 83533 Edling

**Telefon: 0 80 76 - 93 33**



**Telefonieren mit  
allem Komfort:  
mobil & Zuhause**

- Beratung beim Neuvertrag • Abwicklung der Vertragsverlängerung
- Festnetz-Installation vor Ort

Testen Sie den Service von Nowak & Sturm - Ihr neuer T-Partner für Festnetz und Mobilfunk!

**EP:Nowak & Sturm**  
Telecom Partner  
 TV, Video, HiFi, Telecom, PC/Multimedia  
 83533 Edling; Staudhamer Str. 27; Tel.: 08071/104934

.....T...  
**Partner**



**Gründungs-Jubiläum  
Musikkapelle GRIESSTÄTT**

mit **47. Bezirksmusikfest Inn-Chiemgau** am 1. Juni

**FESTPROGRAMM**

- 24.5.08: Bieranstich, Festabend und Tag der Betriebe
- 25.5.08: Tubafest XXL, Wertungsspiel (in der MZH der Schule Griesstätt), Frühschoppen - altbairische Blasmusik mit Karl Edlmann
- 28.5.08: **CHRISTINA STÜRMER** Open Air, Vorband Klima
- 30.5.08: **Rock im Ocker**  
Rockfestival mit AC/DC Revival Band, Rock Wave ...
- 1.6.08: **47. BEZIRKSMUSIKFEST** Inn-Chiemgau
- 2.6.08: **Kessel- und Ochs'nfleischessen**  
mit der Dreder Musi vom Herbstfest

Kartenvorverkauf: [www.musifest.de](http://www.musifest.de) Hotline 08039/909682

**Fahrspaß  
und Lernen!**



**Ausbildung am Mofa, Roller,  
Motorrad, PKW, Traktor und LKW**

- Schnellkurs in 3 Wochen möglich
- keine Unkosten durch Fahrsimulator

**Freundlich & Erfolgreich seit 40 Jahren!**



Telefon: +49(0)8071.2313  
 Mobile: +49(0)171.608 88 56  
 eMail: [info@fahrschule-eggerl.de](mailto:info@fahrschule-eggerl.de)

**Wasserburg | Rott | Pfaffing | Edling**

**[www.kultige-shirts.eu](http://www.kultige-shirts.eu)**

**Stefan Färber**  
 Brandstätt 4a  
 83533 Edling



- Bauelemente
- Holz- u. Holzalufenster
- Kunststofffenster
- Zimmer- u. Haustüren
- Parkettböden
- Innenausbau
- Altbausanierung

**Telefon: 08076/9688**  
 Fax: 08076/887277 - Mobil: 0172/9126442  
 e-mail: [info@stefan-faerber.de](mailto:info@stefan-faerber.de) - [www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)

# Zaunmaterial, Schneefangstangen, Pfosten & Palisaden



an der B 304



**Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling, Tel.: 08076/361**



## Frieda Klostermeier feierte 80. Geburtstag

### Frieda Klostermeier feierte 80. Geburtstag

Edling (prj) Im engsten aber dennoch nicht zu kleinen Familienkreis, bei dem auch noch Bürgermeister Sebastian Widauer und Pfarrer Georg Lindl mit dabei waren, stimmte sich die als humorvoll bekannte Frieda Klostermeier zu Hause auf eine große Feier zu ihrem 80. Geburtstag ein. Seine Fortsetzung fand dieses Ereignis dann zusammen mit 11 Enkelkinder im ausgedehnten Verwandten und Freundeskreis.

Als richtiges Stadtkind in München geboren ist sie als jüngste von vier Geschwistern zusammen mit zwei Brüdern und einer Schwester aufgewachsen. Ihre Kindheitserlebnisse sind von Fliegerangriffen und Luftschutzbunker geprägt. Nach der Schulzeit machte sie eine Berufsausbildung als Friseurin. Durch die Hochzeit mit Heinrich Klostermeier kam sie 1950 nach Edling. Aus dieser glücklichen Ehe, die weit über das "Goldene Hochzeitsjubiläum" anhielt, stammen zwei Töchter und ein Sohn. Ihr ganzes Leben lang voller Reiselust, erinnert sie sich gerne an die vielen gemeinsamen Reisen mit ihrem Ehemann. Davon waren sie mindestens zehn Mal in Ägypten und noch heute werden die zahlreichen Reisebekanntschaften gepflegt.

Nun schon seit fünf Jahren Witwe, lebt die erstaunlich rüstige Frieda Klostermeier alleine in ihrer Wohnung und kann ohne fremde Hilfe ihren gesamten Haushalt selber erledigen. Als überaus gern gesehener Gast besucht sie regelmäßig alle Kaffeemittage sowohl im Pfarrheim wie auch im Krippnerhaus.



FOTO: PENZKOFER

Jubilarin Frieda Klostermeier zusammen mit Pfarrer Georg Lindl (links) und Bürgermeister Sebastian Widauer (rechts)

<b>IN SACHEN DRUCK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Werbegrafik Satz &amp; Layout</li><li>• Drucksachen Briefköpfe, Formulare, Prospekte</li><li>• Visitenkarten Geschäftlich oder Privat</li><li>• Fahrzeugbeschriftungen</li><li>• Bautafeln - Werbepanoramen</li><li>• Schilder - Magnetschilder</li></ul>
<b>GRAFIK WAGNER</b> Hochhaus 26 83533 Edling <i>Ihr Werbepartner</i>	
Attraktive Preise - schnell & zuverlässig auch bei geringeren Mengen.	<b>- NEU - STEMPEL ALLER ART</b>
Telefon (0 80 71) 92 41 54 Fax: (08071) 924155 Mobil-Tel. (01 72) 9490545	

## Bürger-Solarkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im März 4495 kWh sauberen Sonnenstrom eingespeist. Das entspricht einem Monatsertrag von 87,1 kWh je installiertem Kilowatt Modulleistung (kWp). Obwohl das März Wetter recht "lausig" war, liegt der Ertrag nur knapp hinter dem Ertrag des sonnigen Februars zurück.



### Möchten Sie die Erträge "online" anschauen?

Die Tages- und Monatserträge sind im Internet abrufbar (und noch vieles mehr). **Und das geht so:** www.sunways.de aufrufen, dann der Reihe nach die Rubriken: >Produkte<; >Solar Inverter< und >Communicator/Portal< auswählen. Mit **Login: egast** und dem **Passwort: eg0707** erhalten Sie einen lesenden Gastzugang. Zunächst sehen Sie die technischen Daten der Anlage. Nicht verwirren lassen, dass die Anlage Bauhof in vier Teilanlagen (1A-1D) aufgeteilt wurde.

In der Rubrik: >Auswertung< ist der Tagesertrag des Vortages mit dem Leistungsverlauf während des Tages in einer Kurve dargestellt. Mit einem Klick auf >Berechnen< erscheint z.B. die eingespeiste kWh-Zahl. Weiter zurückliegende Tage können ebenfalls abgerufen werden. Ebenso Monats- und Jahreserträge. Geringe Abweichungen zu den veröffentlichten Monatserträge können sich ergeben, da diese in der Regel direkt vom Zähler abgelesen werden. In der Rubrik: >Zählerstand< sehen Sie die errechneten Zählerstände.

### Neugierig geworden?

**Wir spüren sie, wir brauchen sie,  
die Frühlingskraft die Leistung schafft.**

Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR  
Alois Schrank, Tel. 08071 / 8553 od. 5264047  
Christian Hengstberger, Tel 08071 / 91 30 96

	<b>Elektrotechnik</b> Meisterbetrieb	<b>Stanzl</b>
<b>Elektroplanung, ein erfolgversprechendes Projekt setzt eine gute Planung voraus.</b>		
Telefon (08071) 925 105	Sudetenweg 2, 83533 Edling	
Telefax (08071) 925 107	email: <a href="mailto:info@elektro-stanzl.de">info@elektro-stanzl.de</a>	
Mobil: 0179 69 68 566	Internet: <a href="http://www.elektro-stanzl.de">www.elektro-stanzl.de</a>	
<b>Elektro- • Baustrom-Anlagen • Datentechnik</b>		

*Erst (ge)-denken,  
dann Frieden*



Unterstützen Sie unsere Friedensarbeit  
mit Ihrer Spende.

**Jeder Euro zählt!**

**Stiftung Gedenken und Frieden**

Stiftung Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.  
[info@gedenkenundfrieden.de](mailto:info@gedenkenundfrieden.de)  
Telefon: 0800-7777-001

**Vielen Dank!** Spendenkonto Postbank Frankfurt/Main  
756 180 600 • BLZ 500 100 60

Edlinger - Bürger - Service



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

## **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

**Heimatnah und bürgerfreundlich  
für alle Edlinger**

Auf Antrag von Frau Elli Strobel hat der Gemeinderat beschlossen, einen "Edlinger Bürger Service" im Gemeindeblatt einzurichten.

Hier kann jeder Edlinger Bürger seine Inserate zu den unten genannten Themen abdrucken lassen.  
(keine Geschäftsanzeigen)

### **Wohnungsgesuche**

Suche Garage oder Unterstellraum für meine Oldtimer Motorräder und Mopeds  
30 - 60 qm wären Optimal.  
Bitte alles anbieten 0151/54813228

### **Fahrgemeinschaften**

**Sparen Sie Geld** und bieten oder suchen Sie in dieser Rubrik eine passende Fahrgemeinschaft!

### **Kaufgesuche**

### **Hobby und Freizeit**

Wer hat Lust, mit mir MTB- Touren (z.B.nach Moser) zu fahren ?  
Telefon :08071/ 3743

Zwillingstreffen auf dem Rotter Spielplatz (Fa. Dengel) am 27.05.2008 ab 14.30 Uhr  
Bei Rückfragen: Melanie Grütter 0173-3809453 oder Katja Lichtenauer 08071-103048

### **Verschiedenes**

### **Tauschbörse - Nachbarschaftshilfe**

**Bügeln gegen Zimmer weißeln**  
**Rasen mähen gegen Socken stricken**

### **Zu verschenken**

### **Stellengesuche**

# **Von Edlinger für Edlinger**

**Nutzen Sie die Gelegenheit und inserieren auch Sie im**

# **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

### **Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

## Übungen im Mai

Montag, 05.05. Bewegungsfahrten  
lt. Fahrerplan  
Dienstag, 06.05. Gruppenführer-Treffen  
Dienstag, 13.05. Gruppen 1 + 3  
Dienstag, 20.05. Gruppen 2 + 4  
Dienstag, 27.05. Maschinisten-Übung



jeweils 19.30 Uhr im Feuerwehrhaus

\* \* \* \* \*

## Leistungsprüfung Technische Hilfeleistung am 14.04.2008 erfolgreich bestanden

Die Abzeichen THL 3 (Gold) erhielten die Teilnehmer **Anton Baumann, Martin Berndl, Rainer Größl, Josef Irl, Günther Klemmer, Erwin Krutzenbichler, Hubert Obergheuer, Werner Nowak und Helmut Schuster.**

Sinn der Prüfung sind insbesondere die ordnungsgemäße Absicherung der Unfallstelle, die Ausleuchtung der Einsatzstelle und die Arbeiten mit Rettungsschere und -spreizer. Die gestellten Aufgaben wurden in der vorgegebenen Sollzeit gut erfüllt.

Kommandant Martin Berndl gratulierte den erfolgreichen Prüfungsteilnehmern, bedankte sich bei allen und insbesondere bei Gruppenführer und Ausbildungsleiter **Werner Nowak** für freiwillige und zusätzlich erbrachte Übungsstunden. Die Prüfer waren Georg Wimmer, Stephan Hangl und Horst Naundorf.



Der Angriffstrupp beim Aufbau der Hydraulikleitungen für Spreizer und Schere

\* \* \* \* \*

## Eine weitere Gruppe wurde mit Abzeichen für die Leistungsprüfung Wasser 16.04.2008 belohnt

Stufe 6 (gold rot): Josef Huber, Josef Wagner  
Stufe 5 (gold grün): David Schubert  
Stufe 4 (gold blau): Michael Bernhard, Manfred Grabner  
Stufe 3 (gold): Franz Demmel jun.  
Stufe 2 (silber): Thomas Gatterer, Daniel Siegl  
und Andreas Widauer



Die Gruppe "Leistungsprüfung Wasser" mit den Prüfern und Kdt. Martin Berndl (2.v.r.)



Auch die Saugschläuche müssen in der festgelegten Zeit richtig gekuppelt und gesichert werden.

## multi-service

### Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste

Multi-Service, Attelthal 17a, 83533 Edling  
Telefon: 08039-5221 - Telefax: 08039-5231

eMail: multiservice-edling@t-online.de  
www.multiservice-rott.de

Dipl. Finanzwirt (FH)

**Peter Moess**  
Steuerberater

#### Büro:

Rosenheimer Str. 4  
83512 Wasserburg

Tel.: 0 80 71 / 9 31 00

Fax: 08071/93101

email: peter.moess@stb-moess.de

www.stb-moess.de

#### Privat:

Watzmannstr. 16  
85643 Steinhöring

Tel.: 0 80 94 / 91 07

#### Tätigkeitsschwerpunkte:

- ~ steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Betrieben aller Geschäftsformen, auch für Landwirte
- ~ Ärztebetreuung
- ~ Jahresabschlüsse erstellen
- ~ betriebliche Finanzbuchhaltung
- ~ Baulohn- und Lohnabrechnungen
- ~ Einkommensteuererklärungen erstellen, auch für Arbeitnehmer und Rentner
- ~ Erbschaft- und Schenkungssteuergestaltungen
- ~ Existenzgründungsberatung
- ~ Differenzbesteuerung §25 a UStG
- ~ Vereinsbesteuerung



**Obst- und Gartenbauverein  
mit neuer Vorstandschaft**

**Elisabeth Schex ist Nachfolgerin  
von Hans Schwald**



Edling (prj) Exakt 452 Vereinsmitglieder zählt der Obst- u. Gartenbauverein Edling. Von einer jahrzehntelang zusammen gewachsenen Vorstandschaft zu dieser beachtlichen Größe herangezogen, wurde bereits vor vier Jahren die Rechtsform als e.V. ausgewiesen. Ungeachtet dieser neuen Satzung blieb aber die anerkannte Gemeinnützigkeit des Vereins uneingeschränkt erhalten. Und keinesfalls gemindert wurden dadurch die ideenreichen Planungen und Verwirklichungen der zahlreichen Aktivitäten. Das zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte eine Frau als Vorstand kandidierte, sorgte für einige Überraschungen. Die bei der Frühjahrsversammlung planmäßig angesetzte Neuwahl der Vorstandschaft erbrachte jetzt mit einem jeweils einstimmigen Ergebnis von 103 Wahlberechtigten eine völlig umstrukturierte Führungsriege. Neu an der Spitze einer deutlich verjüngten Mannschaft steht nun Elisabeth Schex zusammen mit ihrem Stellvertreter Hans Fröschl. Ebenfalls neu im Gremium ist Leonhard Krebs als Verwalter der Vereinsfinanzen sowie die Schriftführerin Annelies Schedlbauer. Im Zusammenhang mit EDV-Aufgaben erklärte sich Stefan Meier zur Internetpflege bereit. Neben Irmi Jansen, die als Beisitzerin wieder gewählt wurde, kamen noch Friederike Bernhard, Irmgard Kirmaier und Josefa Westner neu dazu. Zu deren wichtigsten Aufgaben, neben dem Stimmrecht als Beisitzerin, zählen vor allem Jugendarbeit sowie die Beihilfe zur Bewirtung bei Versammlungen und Veranstaltungen, ebenso auf der Streuobstwiese wie beim Pflanzentausch und Bauernmarkt. Theo Mandler stellte sich zusammen mit Rosmarie Steffl wieder für die Aufgaben als Kassenprüfer zur Verfügung. Keine Veränderung gab es bei Hans Fröschl und Sylvester Eberl, in ihrer Zuständigkeit als Baumwarte des Vereins.

Nicht mehr zur Kandidatur angetreten ist die gesamte Vorstandschaft mit dem bisherigen Vorsitzenden Hans Schwald und seinem Stellvertreter Georg Hagspiel, die Kassenverwalterin Hermine Obermaier-Prietz und Schriftführerin Johanna Moritz sowie Franz Bauer und die Kassenprüferin Christine Zahnbrecher. Wie bei allen Veranstaltungen des Obst- und Gartenbauvereins Edling gewohnt, waren neben den Wahlberechtigten noch eine große Anzahl Gasthörer zur Frühjahrsversammlung erschienen. Obwohl die Edlinger Gartler schon fest in den Startlöchern des eigenen Gartens stehen, ließen sie sich beim Thema "Kunigund macht warm von unt" gerne in die Geschichtenwelt von Lostagen und Bauernregeln entführen. Nach einer Zusammenfassung des Referenten Thomas Janscheck haben alle Pflanzen schon seit Urzeiten eine enge Verbindung zum Seelenleben des Menschen. Und in der Pflanze als Ursprungssymbol für Nahrung, Schutz und Heilung, spiegeln sich alte Bräuche des Menschen wieder. Beginnend beim vorchristlichen „julianischen“ Kalender und übertragen auf unsere Zeitrechnung brachte Thomas Janscheck die Namenstage von Heiligen jedes Monats als Lostage mit passenden Bauernregeln in Verbindung. Und in der gewohnten Weise wurden sie von ihm mit ansprechenden Bildern zu passenden Geschichten oder Sprichwörtern, aber auch mit Strophen von Volksliedern abgerundet.

In der zu Ende gehenden Winterzeit ist es seit jeher ein tiefes Bedürfnis des Menschen, die Natur wieder zum Leben zu erwecken. Für Thomas Janscheck ein guter Grund auch unsere Kindern in den alten Brauch des „Baumwecken“ als unvergessliches Erlebnis einzuweihen. Dass in früheren Zeiten alle überschüssigen Ernteerträge ausreichen mussten um die vegetationslose Zeit eines halben Jahres, sowohl mit Lebensmitteln wie auch mit Heilkräutern als Medizin zu überbrücken, ist in unserer Zeit der ganzjährig geöffneten Supermärkte unvorstellbar, so der Referent.



FOTOS: PENZKOFER

Elisabeth Schex als neue Vereinsvorsitzende zusammen mit ihrem Vorgänger Hans Schwald



Die gesamte neue Vorstandschaft

## Einladung

zur

### Maiandacht und Einweihung der Hütte auf der Streuobstwiese

Am Sonntag, 4. Mai 2008 um 14.00 Uhr  
wird die Hütte auf der Streuobstwiese mit einer  
Maiandacht und anschließender Segnung ein-  
geweiht.

Die Maiandacht findet am Kreuz bei der  
Streuobstwiese statt. Nach der Segnung ist ge-  
selliges Beisammensein.

Für Verpflegung ist gesorgt.

Die Feier findet bei jedem Wetter statt.



Auf den Besuch freut sich  
Die Vorstandschaft des Obst- und  
Gartenbauvereins Edling

# Pfaffinger Festtage

**Donnerstag, 29. Mai - 19.00 Uhr**

Einzug der Ortsvereine, Bieranstich durch  
Schirmherrn 1. Bgm. Lorenz Ostermaier:  
Redner - Kultusminister Schneider,  
zur Unterhaltung spielt die **Pfaffinger Musi**

**Freitag, 30. Mai - 20.00 Uhr**

Mega-Party mit der Band **"REVOLUTION"**

**Samstag, 31. Mai - 19.00 Uhr**

Tag der Betriebe und guten Nachbarschaft,  
mit der Stimmungskapelle **"DE GREADOIA"**

**Sonntag, 1. Juni**

**125 Jahre**

**Zimmerstutzen-Schützengesellschaft 1883 Pfaffing e.V.**

08.00 Uhr Empfang der Vereine, Weißwurstessen

10.00 Uhr Festgottesdienst, anschl. Festzug

12.00 Uhr Mittagessen, anschl. Ehrungen,  
gemütliches Beisammensein mit der  
**Festkapelle Pfaffing**

ab 18.00 Uhr - Steckerlfische,  
zur Unterhaltung spielen die **INNSIDER**

**Montag, 2. Juni - 18.30 Uhr**

Kesselfleischessen,  
Redner vom Bund Deutscher Milcherzeuger;  
zur Unterhaltung spielt die **Pfaffinger Musi**

es laden ein  
die **Schützen** und die **Feuerwehr Pfaffing**

# Gut Forsting



PRIVAT-BRAUEREI **GUT FORSTING E. G.**

## Triamed Kreisklinik Wasserburg

Im Rahmen unseres Kursprogramms bieten wir an:

### Osteopathie Einsatzmöglichkeiten bei Kindern

Frau Dr. Christine Mayerhofer

Termin verschiebt sich (Termin nicht wie im Programm  
angegeben am 29. Mai 2008) sondern  
**am 5. Juni 2008 um 20.00 Uhr**

Triamed Kreisklinik Wasserburg - Telefon: 08071-77-305

### Informationsabende für werdende Eltern an der Triamed Klinik Wasserburg immer um 19.00 Uhr im Speisesaal im Untergeschoss

#### Unsere Themen:

- 5. Mai 2008 Neugeborenenversorgung  
im Krankenhaus Wasserburg  
Referent: Hr. Dr. Heindl, Chefarzt
- 2. Juni 2008 Wassergeburt - der sanfte Weg ins Leben  
Referentin: Fr. Dr. Stopik, Oberärztin
- 7. Juli 2008 Finanzielle Hilfen in Schwangerschaft,  
Mutterschutz und Elternzeit  
Referentin: Fr. Walter,  
SKF Schwangerenberatung
- 4. August 2008 Stammzellenentnahme  
aus dem Nabelschnurblut  
Referent: Hr. Dr. Pfaff, Vita 34

An allen Abenden informiert Sie das Hebammenteam des Hauses  
zu allen Themen rund um die Geburt. Anschließend ist eine Be-  
sichtigung der Geburtshilflichen Station sowie der Entbindungs-  
räume und der Säuglingsabteilung möglich.

**Das geburtshilfliche Team des Krankenhauses Wasserburg  
lädt herzlich dazu ein!**

Rathausplatz 7  
83533 Edling

**ELEKTROPLANUNG  
INSTALLATION  
KUNDENDIENST  
ALARMANLAGEN**

Günter

**WEIß**

Telefon 0 80 71 / 504 59  
Telefax 0 80 71 / 86 63

Kostenlose Anfahrt in den Landkreisen:

Ebersberg, Eichstätt, Ingolstadt,  
Pfaffenhofen und Rosenheim



#### Öffnungszeiten:

Mo. bis Do. von:  
09:00 Uhr - 18:00 Uhr  
Freitag von:  
09:00 Uhr - 14:00 Uhr  
Oder nach Vereinbarung

Oliver Wicklein  
Krokusweg 3a  
83543 Rott am Inn

#### Erreichbar unter:

Telefon: 08039 / 908532  
Mobil: 0179 / 4643854  
FAX: 08039 / 908635  
eMail: [Info@Olispcwerkstatt.de](mailto:Info@Olispcwerkstatt.de)  
Online: [www.Olis-PCWerkstatt.de](http://www.Olis-PCWerkstatt.de)



**OLI's PC Werkstatt**



## Seniorenachmittag

Zum nächsten Seniorenachmittag am  
**Donnerstag, den 15. Mai 2008**  
sind alle herzlich zu unserem

**Senioren Ausflug "Fahrt in den Mai"**  
eingeladen.

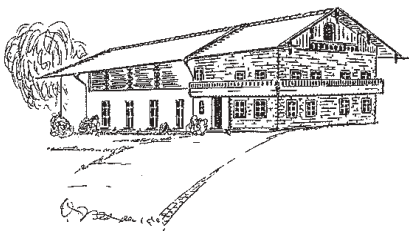
Unsere Ausflugsziele sind die  
**Wallfahrtskirche in Tuntenhausen** und anschließend  
Einkehr beim **"Filzenklaas"**.  
**Abfahrt in Edling um 13.00 Uhr** am Krippnerhaus,  
**Rückkunft ca. 17.00 Uhr.**

**Termine Seniorengymnastik im Mai 2008**  
jeweils **Montags von 14.30 Uhr 15.30 Uhr**  
im Krippnerhaus

Montag, **05.05.2008**, Montag, **26.05.2008.**

Wer sich unter Gleichgesinnten bewegen möchte,  
ist herzlich willkommen.

## Edlinger Strick-Hoagarten



## Strick - Hoagarten

Nächster Strick-Hoagarten  
am **Mittwoch, 14. Mai 2008**  
um **19.30 Uhr** im Krippnerhaus.

*Auf viele Besucherinnen freut sich  
Ihr Hoagarten-Team*

## PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen  
und Änderungen**



Enzianstr. 8  
83533 Edling

**Tel. 08071-95870**

# WIR GRATULIEREN



**Herrn Lippert Werner**  
Schwalbenstr. 6  
zum  
am 02.05.2008

*70. Geburtstag*

**Frau Hackenberg Maria**  
Egerländerweg 1  
zum  
am 03.05.2008

*80. Geburtstag*

**Herrn Dawid Georg**  
Ahornweg 2  
zum  
am 18.05.2008

*70. Geburtstag*

Nicht vergessen! - Pfingstsonntag ist

## Muttertag

**Ab sofort alle Beet und Balkonpflanzen  
direkt aus der Gärtnerei - große Auswahl**

Schauen Sie doch mal rein zu uns

## Blumen Hirneiß

**Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen**

**Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975**

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645

## Seniorenbeauftragte

### "Wer soll für mich entscheiden?"

Die Seniorenbeauftragte sowie die Beauftragte der Pfarrgemeinde luden zu dem Vortrag "Patientenverfügung" ins Krippnerhaus in Edling ein. Rechtspfleger Hans Mair ermahnte zu Beginn des Vortrags "Hören Sie auf das was ich Ihnen sage und nicht was Sie hören wollen" und erklärte dabei, dass noch zu wenige Bürger daran denken Vorsorge im Fall eines Unfalles sowie einer schweren Erkrankung zu treffen. Jeder sollte sich die Frage stellen, wer wird im Ernstfall Entscheidungen für mich treffen, wenn ich nicht mehr im Stande bin dies selbst zu tun. Wer sucht für mich einen geeigneten Pflegeplatz in einem Pflegeheim, welche lebenserhaltenden medizinischen Maßnahmen wünsche ich bzw. nicht, wer verwaltet mein Vermögen und erledigt die Bankgeschäfte?

Eine Aussprache mit dem Hausarzt und den nächsten Angehörigen oder Personen seines Vertrauens sollte vor Ausfüllen des Formblattes immer vorher erfolgt sein. Es empfiehlt sich, die Patientenverfügung mit einer Vorsorgevollmacht oder zumindest mit einer Betreuungsverfügung zu kombinieren. Die Patientenverfügung sollte immer zeitnah sein und regelmäßig wiederholt werden. Herr Dr. Hörger hatte im Hinblick auf die Patientenverfügung den zahlreich erschienen Bürgern eine Menge medizinischer Fragen zu beantworten. - T.F. -



## Edlinger Veranstaltungen

# Mai 2008

- Do. 01.05.**  
08.15 Uhr Bittgang von Edling nach Reitmehring  
10.00 Uhr Erstkommunion in Rieden  
19.00 Uhr Pfarrverbandsmaiandacht mit  
Lichterprozession in Kirchreith bei Soyen
- Do. 01.05.** Vatertagsausflug mit dem Rad  
Treffpunkt in Staudham (Tschug Bar)
- So. 04.05.** Maiandacht und Einweihung der Hütte  
14.00 Uhr auf der Streuobstwiese  
(Obst- u. Gartenbauverein Edling e.V.)
- Mo. 05.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 06.05.** Kaffeekranzli im Pfarrheim  
(Pfarrgemeinderat)
- Do. 08.05.** Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Konstituierende Gemeinderatssitzung)  
(Gemeinde Edling)
- Sa. 10.05.** Fahrt ins Frühlingsfest (Tschug Bar)
- Mi. 14.05.** Strickhoagarten im Krippner-Haus  
19.30 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Do. 15.05.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- So. 18.05.** Segnung der Hütte auf der Streuobstwiese  
14.00 Uhr mit Maiandacht  
(Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.)
- Do. 22.05.** Fronleichnam in Rieden - 08.00 Uhr
- So. 25.05.** Fronleichnam in Edling  
09.30 Uhr anschließend Pfarrfest
- Mo. 26.05.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14.30 - 15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Do. 29.05.** Gemeinderatssitzung der Gemeinde Edling  
20.00 Uhr (Gemeinde Edling)

## Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch !*



**Josef Bacher**  
Schreinermeister  
Viehhauser Straße 8 • Edling  
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

Küchen	Einzelmöbel
Eckbänke	Reparaturen
Wohnzimmer	Restauration
Schlafzimmer	Fenster u. Türen

**Jedes Stück ein Meisterstück  
von Ihrem Innungsschreiner**



SCHREINER  
HANDWERK  
BAYERN

## Gitta's Bastelstube

Schreiben - Basteln - Schule

[www.gittas-bastelstube.de](http://www.gittas-bastelstube.de)  
**NEU** [www.gittas-bastelstube.paperware.de](http://www.gittas-bastelstube.paperware.de) **NEU**

Hauptstraße 29 \* 83533 Edling

### candle light liebesmenü

jeden montag ab 18.00 uhr  
in vier gängen geht die liebe durch den magen  
nur € 19,80 pro person

### scampi - essen

für 2 personen jeden dienstag  
0,5 ltr. portugieser weißherbst,  
salat, knoblauchbaguette, kartoffeln,  
nudeln und gemüse  
nur € 24,90

### Jazz frührschoppen

sonntag, 25.05.2008  
- bei schönem wetter -

### reindl essen

jeden tag ausser sa + so  
rinder-, schweinerücken, pute, schnitzel, beilagen, salate  
aus einem reindl ( reichlich für alle )  
für 5 personen € 49.- (jede weitere person € 10.-)

auf ihr kommen freut sich familie steinacker  
alle aktionen nur auf vorbestellung  
- nicht an feiertagen -



wirtshaus  
kalteneck

fam.  
steinacker  
christopher str. 16  
83544 albaching

telefon:  
0 80 76 / 255  
telefax:  
0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 Uhr  
so 10.00 - 1.00 Uhr  
mittwoch ruhetag

**Land- und forstwirtschaftliche Sozialversicherungsträger  
Franken und Oberbayern - Öffentlichkeitsarbeit**

Leitung: Bernhard Richter

**FAX (089) 45480-58 382 - Pressestelle: Petra Stemmler**

Telefon: (0921) 603 - 666 - Fax (0921) 603 - 906

E-Mail: [petra.stemmler@fob.lsv.de](mailto:petra.stemmler@fob.lsv.de) - Internet: [www.fob.lsv.de](http://www.fob.lsv.de)

**Die Land- und forstwirtschaftlichen  
Sozialversicherungsträger  
Franken und Oberbayern informieren:**



**Fit und gesund in der zweiten Lebenshälfte**

**Die Land- und forstwirtschaftlichen Sozialversicherungsträger Franken und Oberbayern (LSV-Träger) möchten im Rahmen einer repräsentativen Umfrage die Wünsche und Bedürfnisse der Versicherten ab 55 besser kennen lernen**

*Nach einem Arbeitsleben mit vollem Einsatz und häufig auch mit Entbehrungen haben gerade ältere Menschen in der Land- und Forstwirtschaft ein Anrecht auf eine maßgeschneiderte Gesundheitsversorgung und auf - für sie passende - Vorsorgeangebote. Um diesen berechtigten Ansprüchen gerecht werden zu können, möchten die LSV-Träger die Wünsche und Bedürfnisse ihrer älteren Versicherten besser kennen lernen. Die Befragung „55 plus“ soll nun die erforderlichen Informationen liefern. Die LSV-Träger hoffen auf eine rege Beteiligung!*

„Wer gesund und fit ist, der hat mehr vom Leben - dies gilt umso mehr im Alter! Wir möchten unseren Teil dazu beitragen, dass die aktiven Senioren in der Landwirtschaft, aber auch alle, die in den nächsten Jahren ihren Hof abgeben, dann eine erfüllte und möglichst sorgenfreie Zeit erleben können“, so **Walter Kießling**, Vorstand bei den LSV-Trägern Franken und Oberbayern. „Helfen

Sie uns bei der Bewältigung dieser Aufgabe und machen Sie mit bei unserer Befragung“, appelliert er an alle, die im Zuge der repräsentativen Umfrageaktion ausgewählt worden sind. „Erst wenn wir Ihre Wünsche und Befürchtungen besser kennen, wenn wir wissen, wie Sie Ihren Alltag verbringen und welche Ziele Sie für die Zukunft haben, können wir Zug um Zug unsere Leistungen Ihren Bedürfnissen anpassen. Mit Ihrer Hilfe möchten wir also Bewährtes erhalten und um sinnvolle Verbesserungen ergänzen.“

Eine verstärkte Hinwendung auf die Bedürfnisse der Menschen ab einem Lebensalter von etwa 55 Jahren ist auch aus folgendem Grund geboten: Sowohl die Altersstruktur in der Landwirtschaft als auch die Unfallstatistik weist auf diese Notwendigkeit hin. Drei von vier Versicherten der LKK sind Altenteiler. Auf einen Beitragszahler kommen in der Landwirtschaftlichen Alterskasse mehr als zwei Rentempfänger. Ein Ungleichgewicht, das durch ein erhöhtes Unfallrisiko im Alter noch verstärkt wird. Auch im Bereich der Land- und forstwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft (LBG) ist ein Großteil der Leistungsempfänger 55 Jahre und älter.

Gesundheit und Fitness im Alter sollten deshalb das Ziel aller sein! Wer vorsorgt und gesund ist, der fühlt sich wohl und kann sein Leben genießen.

**Weiterführende Informationen:**

Die LSV-Träger Franken und Oberbayern haben das Kölner Institut für Qualitätssicherung in der Prävention und Rehabilitation (IQPR) beauftragt, ein Profil von Bäuerinnen und Landwirten im Alter von 55 Jahren und darüber zu erstellen. Mit Hilfe der Ortsbäuerinnen des Bayerischen Bauernverbandes werden zu diesem Zweck einige Tausend Fragebögen in Franken und Oberbayern verteilt. Etliche Hundert davon entfallen im Bezirk Oberbayern auf die **Landkreise Mühldorf, Pfaffenhofen und Rosenheim**. Die Befragung berücksichtigt alle Aspekte des Datenschutzes. Das heißt, Rückschlüsse auf die einzelnen Personen sind nicht möglich. Die LSV-Träger hoffen auf einen guten Rücklauf und bitten deshalb um Unterstützung der Aktion: „Wenn Sie einen der Fragebogen bekommen, helfen Sie uns bitte und senden Sie ihn ausgefüllt zurück an das IQPR“.



Wer gesund ist, hat mehr vom Leben - gerade im Alter! Nach einem anstrengenden Arbeitsleben haben gerade die älteren Menschen in der Land- und Forstwirtschaft ein Anrecht auf eine maßgeschneiderte Gesundheitsversorgung und auf für sie passende Vorsorgeangebote. Um diesen berechtigten Ansprüchen gerecht werden zu können, müssen die LSV-Träger jedoch zunächst die Wünsche und Bedürfnisse ihrer älteren Versicherten kennen! Die Befragung „55 plus“ soll nun die erforderlichen Informationen bringen. Die LSV-Träger hoffen auf eine rege Beteiligung.

*Am 11. Mai ist Muttertag!*

**Am 11.05.08  
bis 12.00 Uhr  
geöffnet!**

**Pfaffinger  
Blumenecke**

Moderne Floristik · Brautsträuße · Dekorationen · Trauerschmuck

Inh.: Cornelia Weinheimer · Hauptstr. 35 · 83539 Pfaffing · 08076 886110  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00 Uhr  
Sa 8.00 - 12.30 Uhr



## Modellbahnclub Filzenexpress e.V.

Der MBC hielt am Freitag, 25. Januar im Gasthaus Kalteneck seine Jahreshauptversammlung ab. Dabei konnte der 1. Vorstand Alfred Göbl neben fast allen Mitgliedern den 1. Bürgermeister der Gemeinde Albaching, August Seidinger, den Gemeinderat und Bgm.-Kandidaten Franz Sanftl, sowie den 2. Bürgermeister der Gemeinde Edling und Bgm.-Kandidaten Matthias Schnetzer begrüßen. Göbl gab einen kurzen Rückblick auf die Aktivitäten des abgelaufenen Jahres wieder, die da waren die Vereinsgründung am 22. Mai, verschiedene Besuche bei Nachbarsvereinen, die Einweihung des Mehrzweckgebäudes am Albachinger Sportplatz mit der Clubpräsentation und die Suche nach einer dauerhaften Bleibe. Letztere gestaltete sich äußerst schwierig, doch die Gemeinde Albaching erhörte die Bitten der Vorstandschaft und sagte die Bereitstellung eines Raumes zu. Ein weiterer Meilenstein auf dem Weg war die Eintragung in das Vereinsregister, sowie die Anerkennung der Gemeinnützigkeit durch das zuständige Finanzamt. Der Vorsitzende berichtete, dass mit dem Bau der Module des Reitmehringers Bahnhofs (Wasserburg Bahnhof) längst begonnen wurde und dass jeden Freitag ab 19.30 Uhr in der Werkstatt beim Sanftl Georg in Birkmeier 2 bei Albaching daran gearbeitet wird; Besucher und Interessenten seien dabei recht herzlich willkommen. Für dieses Jahr ist geplant im Rahmen der 1200-Jahrfeiern von Albaching eine Modellbahnausstellung in der Alpichahalle zu veranstalten, sowie den Clubraum auszubauen. Selbstverständlich sollen die Kontakte zu den Nachbarsvereinen vertieft werden, kann man sich doch dabei die eine oder andere Information holen, was für die Bauaktivitäten an der Clubanlage von enormen Vorteil sei. Schriftführer Mario Pillon verlas die kurz gefassten Protokolle des vergangenen Jahres, der Kassenprüfer verlas den Kassenbericht, der von den beiden Kassenprüfern kontrolliert und für in Ordnung befunden wurde, sodass die Vorstandschaft einstimmig entlastet werden konnte.

Da der Schriftführer wegen Arbeitsüberlastung sein Amt gerne in andere Hände abgeben wollte wurde Thomas Watzl zum neuen Schriftführer gewählt. Der Verein hat einen hohen Anteil jugendlicher Mitglieder und die Versammlung war der Meinung, dass dies einen eigenen Jugendwart erfordere, sodass Werner Frauendorfer mit diesem Amt betraut wurde. Anschließend übergab der Versammlungsleiter das Wort an den Albachinger Bürgermeister der die Aktivitäten der Mitglieder lobend erwähnte und seitens der Gemeinde Unterstützung bei der Selbsthaftwerdung versprach. Auch der Bürgermeisterkandidat Sanftl war derselben Meinung und wünschte dem Verein eine Steigerung der Mitgliederzahlen sowie eine erfolgreiche Zukunft. Matthias Schnetzer von der Gemeinde Edling bedankte sich seinerseits für die Einladung und



hatte auch einige Fragen an die Mitglieder, was die Möglichkeit von Besichtigung der Club-anlage durch den Kindergarten, Schulklassen und die übrige Bevölkerung betreffe; die Vorstandschaft sicherte in diesem Rahmen zu, nach vorheriger Rücksprache jederzeit diese Möglichkeiten anzubieten. Darauf meinte Schnetzer, dass die Gemeinde Edling sich eine finanzielle Förderung des Vereins durchaus vorstellen könne.

Eine Neuerung gibt es seit dem 1. Januar 2008 bei den Beitragsklassen: der allgemeine Beitrag bleibt bei 8 Euro je Monat, der Beitrag für Jugendliche bei 3 Euro je Monat und neu hinzu kommt der Beitrag für Fördermitglieder von 4 Euro je Monat; die Beiträge werden im Lastschriftverfahren vierteljährlich eingezogen. Der Vorsitzende appellierte in diesem Zusammenhang an die Modellbahn- und Modellbaufreunde sich bei den wöchentlichen Vereinsabenden von der Arbeit der Mitglieder durch den Besuch derselben ein Bild zu machen und dem Verein beizutreten.



Der Bau befindlichen Bahnhof, dieser ist bereits 7,50 m lang



## PIO-PILGER-REISEN Zur Ehre Gottes Bus-Pilgerfahrten zum hl. Pater Pio Aufbahrung im gläsernen Sarg nur wenige Monate

- |          |        |                                    |    |
|----------|--------|------------------------------------|----|
| 1. Fahrt | 8 Tage | Mo. 26. Mai bis Mo. 02. Juni 2008  | 1* |
| 2. Fahrt | 8 Tage | Mo. 23. Juni bis Mo. 30. Juni 2008 | 2* |

**Reiseziel: Loreto - San Giovanni Rotondo - Pietrelcina - Monte Sant' Angelo - Manoppello (oder Lanciano) - Assisi**

Preis pro Person im DZ / HP 595,00 Euro / EZ-Zuschlag 95,00 Euro  
Zustiege: Haag / Edling / Ebersberg-S-Bhf. / Grafing-S-Bhf.  
Rosenheim-Bhf. und auf Anfrage.

Incl. örtl. Führung, 5 Sterne-Reisebus, 3/4 Sterne-Hotels,  
1\* geistl. Begl. H.H. Geistl. Rat Josef Schinagl früher Kaplan in Edling  
2\* gestl. Begl. H.H. Pfr. Michael Stemer  
Auskunft, Anmeldung und Reiseleitung Wolfgang Sauer

**Weitere Reisettermine:** (Änderungen vorbehalten)

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>14. bis 20. Juli</b>  | <b>Abruzzen - Rundfahrt - Besuch vieler Heiligtümer</b>      |
| <b>07. bis 14. Sept.</b> | <b>Loreto - S.G. Rotondo - Manoppello - Assisi</b>           |
| <b>22. bis 29. Sept.</b> | <b>Paray le Monial - Nevers - Lourdes - La Salette - Ars</b> |
| <b>06. bis 12. Okt.</b>  | <b>Medjugorje (mit Pfr. Michael Stemer)</b>                  |
| <b>03. bis 09. Nov.</b>  | <b>Rom - Assisi (mit Pater Stefan)</b>                       |

**Pio-Pilger-Reisen**  
Spitzsteinstr. 12,  
D-83533 Edling

Tel.: +49(0)8071-922408  
Fax: +49(0)8071-922427  
E-Mail: pio-pilger@t-online.de





# SPORT - REPORT

## Abteilung Stockschützen

### Abteilungsversammlung der Edlinger Stockschützen am 27. März 2008

Abteilungsleiter Werner Eß konnte zur Abteilungsversammlung 24 Mitglieder begrüßen. Nach einer Gedenkminute für die verstorbenen Abteilungsmitglieder und dem Kassenbericht von Roswitha Nerbl hielt er Rückschau auf die vergangene Asphalt- und Eissaison.

Die Abteilung hat derzeit 50 Mitglieder, davon 8 Frauen. Im aktiven Spielbetrieb sind zwei Mannschaften. Die erste Herrenmannschaft spielt im Sommer in der Landesliga Süd (4. Platz), im Winter in der Oberliga Süd (11. Platz). Die zweite Herrenmannschaft spielt im Sommer in der Kreisliga (15. Platz) und im Winter in der A-Klasse. Die insgesamt 50 Turniere wurden von 13 Männern und 6 Damen bestritten. Peter Nerbl war mit 25 Spielen am häufigsten im Einsatz.

Nach dem Bericht des Abteilungsleiters übernahm Herman Dresp die Leitung der Neuwahlen. Nach der einstimmigen Entlastung der Vorstandschaft stellten sich der 1. Vorstand Werner Eß, 2. Vorstand Harald Heinze, Kassiererin Roswitha Nerbl und Schriftführerin Irmgard Heinze zur Wiederwahl. Diese erfolgte ohne Gegenstimmen.

Die Gründungsmitglieder Peter Garnhartner, Heinrich Kaiser, Matthias Machl, Siegfried Mühl, Georg Rottmoser, Franz Stöberl, Günther Wax, Georg Weinzierl und Josef Wimmer erhielten als Anerkennung für 35 Jahre Treue zur Stockschützenabteilung eine Urkunde. Ebenso Paul Gröbl und Harald Heinze für 20jährige-, sowie Hans Schürer für 15-jährige Abteilungszugehörigkeit. Abteilungsleiter Werner Eß bedankte sich nochmals bei allen aktiven Schützen, den Rentnern und allen, die in irgendeiner Weise die Abteilung tatkräftig unterstützen. Geplant sind für heuer die Neu-Asphaltierung der Bahnen, sowie die Erweiterung der Stockhütte.

Ab sofort findet wieder bei geeigneter Witterung das Training auf den Asphaltbahnen neben dem Edlinger Sportheim statt, zu dem jederzeit interessierte Männer, Frauen und Jugendliche willkommen sind: Dienstag ab 18.30 Uhr und Samstag ab 13.30 Uhr. Material kann ausgeliehen werden. Auch die Rentner, die sich donnerstags ab 12.30 Uhr treffen, freuen sich auf neue Mitspieler!

## Tischtennis

### 1. Tischtennis-Vereinsmeisterschaften beim DJK-SV Edling

Am Sonntag, den 6. April, fand in der neuen "Edlinger Sport-halle" die 1. Tischtennis-Vereinsmeisterschaft des DJK-SV Edling statt. Die Plätze im Junioren-Einzel: 1. Christoph Schex, somit Vereinsmeister, 2. Felix Weiß, 3. Tom Look, 4. Jan Feraschin sowie im Senioren-Einzel: 1. Andrea Dimpflmaier, somit Vereinsmeister/in, 2. Thomas Paul und 3. Robert Wagner bzw. im Junioren-Senioren-Doppelmix: 1. Tom Look & Robert Wagner, somit Vereinsmeister, 2. Robin Mate & Faustino Di Pasquale und 3. Lena & Wolfgang Schex. Einige sehr spannende und hervorragende Spiele waren zu sehen und auch von den neuen Mitgliedern, wie von Pascal & Heinz Follner, von der Lisa Dimpflmaier, vom Andreas Paul oder vom Daniel Michel. Alle Spielerinnen und Spieler hatten viel Spaß an diesem Turnier, schenkten sich nichts und zeigten viel Ehrgeiz um zu siegen. (Theo Look Abteilungsleiter)



von o.l. Faustino Di Pasquale, Thomas Paul,  
Robert Wagner, Andrea Dimpflmaier, Felix Weiß,  
von u.l. Robin Mate, Christoph Schex, Tom Look,  
Lena Schex und Jan Feraschin.

## C2-Junioren

### Wichtiger Sieg gegen Emmering Hatrick von Felix Miller

Mit einem verdienten 4:0 (1:0) Sieg gegen den TSV Emmering wahrte unsere C2-Jugend die Chance auf eine vordere Platzierung und belegt nach diesem Spieltag den vierten Tabellenplatz. In einer fairen Partie unter der Leitung eines noch unerfahrenen Schiedsrichters (?das Wichtigste ist, dass die Trikots in den Hosen sind?) versuchte unsere Mannschaft gegen einen kämpferisch starken Gegner, das Spiel mit schnellen Vorstößen über die Außenstürmer in den Griff zu bekommen. Der starke Libero der Emmeringer konnte jedoch über weite Strecken der ersten Halbzeit fast alle Angriffe unter Kontrolle bekommen. Erst die Einwechslung eines dritten Stürmers (Felix Benker) führte zu gefährlichen Situationen vor dem Emmeringer Tor. Der Joker Benker schoss dann auch das wichtige 1:0 als er sich an der Strafraumgrenze mit einer Drehung durchsetzen konnte und platziert ins lange Eck abschloss. Eine tolle Aktion über Fredlmeier und Miller über links landete fünf Meter vor dem Tor bei Benny Palme, der diese 100%-Chance jedoch überhastet vergab. So blieb es beim knappen 1:0 zur Pause. Nach der Pause kam dann der starke Auftritt von Felix Miller, der mit einem Hatrick die Emmeringer auf die Verliererstraße schickte. Das 2:0 entsprang einer guten Vorlage von Moritz Burkhart. Miller konnte sich von seinem Gegenspieler absetzen und platziert vom linken Strafraumeck einschließen. Beim 3:0 drang Felix Miller nach schönem Paß von Moritz Burkhart in die Tiefe kraftvoll in den Strafraum ein und verwandelte unhaltbar. Beim 4:0 schließlich war es Christoph Kreiner, der Felix mit einem Paß in die Tiefe schickte. Auch hier war der Abschluss mit links unhaltbar. Spiel entscheidend war neben der Treffsicherheit von Felix Miller die starke Leistung von Amando Hala gegen den starken Mittelstürmer der Emmeringer und das couragierte Auftreten der Mittelfeldspieler Maxi Fredlmeier und besonders Moritz Burkhart. Auch die Abwehr um Armin Hartl, der den verhinderten Alexander Gugg vertrat, stand sicher. Dass Manu Küspert die eine oder andere Torchance der Emmeringer souverän vereitelte sei nur am Rande erwähnt. Mit diesem Sieg richtet sich der Blick der C2 nach oben. In den nächsten Spielen gegen Wasserburg und die nach einem Abgang eines ihrer besten Spieler geschwächten Aßlinger möchte man Anschluss an die drei ersten der Tabelle halten. -RM-



## Juniorenfußball

### B1 - Junioren - Klarer Sieg gegen Bruckmühl

Der SV Bruckmühl stellte sich im Ebrachstadion mit nur 11 B-Jugendlichen vor. Der Tabellensiebte wurde von der Rost-Elf von Anfang an klar beherrscht, es kam zum deutlichen Sieg, wobei das Ganze von guten Spielzügen geprägt war. Phasenweise konnte sogar traumhafter Kombi-Fußball gezeigt werden - allerdings gegen einen dann schwächeren Gegner.

#### Die wichtigsten Szenen dieser Begegnung:

4. Minute erster Eckball für den DJK-SV Edling mit anschließender Riesenchance durch Hannes Graf. 6.: Schöner Steilpaß von Basti Baumann auf Hannes Graf. 7.: Dritter Eckball mit wichtigem Kopfball von Kamil Tanrivermis. 12.: Klasse Steilpaß von Hannes auf Kamil, leider Abseits. 13.: Drei Einschußmöglichkeiten hintereinander vergeben. 13.:1:0 durch Hannes Graf nach einem langen Paß von Basti Kecht. 17.: 50m Sprint von Hannes Graf, leider fehlte beim Torabschluß etwas die Kraft. 17.: Weitschuß von Luke Fuchs. 20.: Glänzender Paß in die Tiefe von Kamil auf Hannes Graf. 20.: 2:0 Das "Tor des Tages" Kamil flankt halbhoch auf Basti Baumann, der den Ball volley einhämert. 24.: 3:0 Hannes spielt von der Grundlinie Tino Putner an, der mühelos einschieben kann. 34.: Erste Chance für Bruckmühl. 37.: Hannes Graf alleine vor dem Torwart. Das genaue Zuspiel kam von Basti Baumann. Halbzeitstand: 3:0 42.: Alleingang von Kamil Tanrivermis. 44.: Hannes bedient Kamil, alleine vor dem leeren Tor wird diese 100%-ige vergeben. 50.: Tolle Kombi, Tino spielt auf Kamil, der zaubert den Ball zu Hannes, 4:0. 61.: Ein weiter Abschlag von Michi Küspert landet bei Hannes Graf, der seinen Gegenspieler stehen läßt, das 5:0 kann notiert werden. Und jetzt ist Rotation angesagt. Basti Kecht zieht die Fäden im Mittelfeld, Dominik Golda spielt Libero, alle Einwechselspieler beziehen ihre Positionen. 68.: Basti Kecht spielt Luke Fuchs an und die Kugel wandert weiter zu Hannes Graf, leider steht der Pfosten im Wege. 69.: Nach einer muster-gültigen Kombination von Hannes Graf und Basti Kecht, vergibt Luke Fuchs alleine vor dem gegnerischen Torwart. 70.: 6:0 Jetzt macht es Luke besser, er trifft. Das Zuspiel kam von Hannes Graf. 72.: Jetzt steht Phil Peppel alleine im Strafraum und scheidert knapp. In derselben Minute. Der Ball läuft über Phil zu Tino, sein Traumzuspiel landet bei Kamil, 7:0. 76.: Tino Putner spielt Bene Schwaiger frei, der überlegt zum 8:0 einschießt. Ein Fallrückzieher von Tino Putner und ein schöner Freistoß von Phil Peppel, sind die letzten nennenswerten Aktionen. 3 Spiele in dieser "englischen Woche", 9 Punkte geholt, die erzielten Tore von 12:1 schrauben das Gesamtorverhältnis jetzt auf 64:10. Weiter so Jungs!

### F3 - Junioren - Sieg in Raubling

Mit einer eher durchschnittlichen Leistung erreichte unsere F3 in Raubling den zweiten Sieg im zweiten Spiel. Während der gesamten Spielzeit tat sich unsere Mannschaft schwer gegen einen völlig chancenlosen Gastgeber. Nicht einmal konnten die Raublinger auf unser Tor schießen. Im Angriff wurde das Thema Zusammenspiel fast völlig vernachlässigt, so dass Einzelaktionen das Spiel prägten. Immer wieder rannte man sich an der massiven Abwehr der Gastgeber fest, ohne wirkliche Chancen herauszuarbeiten. Erst ein Weitschuß von Rudi Böhm brachte das hoch verdiente 1:0. Nach der Pause änderte sich nichts. Das planlose Angerennen der Edlinger wurde fortgesetzt, Raubling verteidigte mit Mann und Maus. Ein Schuss von Marvin Buder erbrachte dann das 2:0 und damit den Endstand. Fazit: Es bleibt für das Tainerteam Paul/Schex noch viel zu tun. Das Zusammenspiel muss gegen stärkere Gegner deutlich verbessert werden, um auch weiterhin Siege einzufahren.

Auch bei den nächsten beiden Gegnern Bruckmühl und Pang ist zu befürchten, dass unsere Mannschaft wieder deutlich unterfordert ist. Solche Spiele bringen die Mannschaft mit Sicherheit nicht weiter. Erst gegen 1860 Rosenheim wird man sehen, ob sie sich wie gegen Großholzhausen an einem stärkeren Gegner aufrichten kann und guten Fußball präsentiert. -RM-

### E2 - Junioren

#### Unglückliche Niederlage gegen Oberndorf

In einem abwechslungsreichen Spiel verloren unsere E2-Kicker äußerst unglücklich gegen den SV Oberndorf. In der ersten Halbzeit stellte man noch deutlich das überlegene Team mit vielen Torchancen, aber leider konnte nur eine davon in eine frühe 1:0 Führung umgewandelt werden. Einen Fernschuss von Aljoscha Cecco lenkte dabei Martin Kromberg noch unhaltbar für den Torhüter ab. Leider leistete sich die DJK-Abwehr kurz vor dem Pausenpfeif eine gravierende Unachtsamkeit, die zum etwas glücklichen Ausgleich für Oberndorf führte.

Nach der Pause war das Spiel ausgeglichener und als das Spiel immer mehr dem Ende zuzuging, wurden die Torchancen auf beiden Seiten immer klarer. Man merkte, dass jede Mannschaft gewinnen wollte. Leider fehlte in dieser Phase das Glück, um eine der klaren Chancen zur 2:1 Führung für Edling zu verwerten. Oberndorf hatte an diesem Freitag dieses Glück und schloss einen Konter zwei Minuten vor Schluss zur viel umjubelten Gästeführung ab. Als Edling nochmal alles nach vorne warf, um den Ausgleich zu erzielen, wurde man in der Nachspielzeit wieder ausgekontert, wodurch der 1:3 Endstand noch fiel. Danach pfeif Schiedsrichter Maxi Baltes, der an diesem Tag sein erstes Spiel als offizieller Schiedsrichter gut leitete.

Fazit nach diesem Spiel: Kopf hoch Jungs und weiter an Euch glauben. Torchancen sind bisher in jedem Spiel in diesem Jahr ausreichend vorhanden gewesen. Jetzt braucht man nur noch das nötige Glück, damit der Knoten einmal platzt und mehr als nur eine Torchance pro Spiel verwertet wird. Vielleicht klappt es ja schon am kommenden Freitag um 18 Uhr, wenn man beim SV Forsting-Pfaffing gastiert.

## KantenRoller®

Mai und Juni-Termine - MTB und Rennrad

### Vatertagstour

**Donnerstag 01.05.08**

Start 09.30 Uhr Rathausplatz Edling mit MTB oder Trekking  
Auf dem Isar-Inn-Radweg gemächlich zum Falkenberg-Biergarten

---

**Samstag 31.05. Kaindl-Hütte**

Treffpunkt Fahrgemeinschaften 10.00 Uhr Rathausplatz Edling  
Von Kufstein über 's Aschenbrenner-Haus zur Kaindl-Hütte  
unterm Scheffauer-Kaiser - Abfahrt über Duxer-Alm. Anforderung: mittel

**Mittwoch-Abend-Tour, 18.6. Feichteck-Runde**

Treffpunkt Fahrgemeinschaften 17.00 Uhr Rathausplatz Edling,  
vom Duftbräu-Wald-Parkplatz zur Feichteck-Alm, weiter auf den Sattel zwischen  
Feichteck und Karkopf - Abfahrt zur Wagner-Alm-Terrasse, hier sitzen und ratschen,  
bis d' Sonn untergeht. (Beleuchtung zwingend oder vorher abfahren)  
Anforderung: mittel

---

**Sonntag 29.6. Loferer-Alm-Runde**

fahrtechnisch leicht - nur Kondition für ca. 850 hm.

[www.kantenroller.de](http://www.kantenroller.de)



**KantenRoller - Ski · Board · Bike - DJK-SV Edling**  
Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [furtis@t-online.de](mailto:furtis@t-online.de)





# SPORT - REPORT

## Abteilung Kegeln

Die Meisterschaft der Saison 2007/2008 in der Kegelschreibereisrunde Ebersberg/Edling ist beendet und Edlings Kegelteams können mit dem Verlauf nicht ganz zufrieden sein.

Die Herren I haben den Abstiegskampf verloren und sind aus der höchsten Spielklasse, der Bezirksoberliga in die Bezirksliga abgestiegen. Selbst vier Siege aus den letzten sechs Spielen haben nicht mehr ausgereicht die Klasse zu erhalten. Die Herren II haben sich im ersten Jahr Bezirksliga mit dem 9. Tabellenplatz den Klassenerhalt gesichert und dürfen sich nun auf das Derby mit den Herren I freuen. Die Herren III erkämpften sich in einem tollen Endspurt noch den dritten Platz in der A-Klasse, verfehlten jedoch trotz Punktgleichheit mit dem Tabellenzweiten den Aufstieg in Kreisklasse, da man im direkten Vergleich die schlechteren Karten hatte.

Die Damen I belegten in der höchsten Damenklasse, der Kreisklasse einen hervorragenden 4. Platz. Die Damen II standen in der A-Klasse am Ende auf Platz 7 und die Damen III in der B-Klasse auf Platz 8. Die Schnittwertung bei den Herren 100 Schub gewann Billy Bamminger mit 431,59 Holz vor Thomas Anzenberger mit 430,09 Holz und Helmut Maier mit 427,24 Holz. Bei den Damen 100 Schub siegte in der Schnittwertung Tanja Sterzig mit 428,54 Holz vor Monika Furtner mit 424,91 Holz und Rosi Frank mit 423,09 Holz. In der 50 Schubwertung der Herren hatte Youngster Andreas Niggel mit 204,19 Holz die Nase vorne, gefolgt von Kurt Junker mit 203,77 Holz und Florian Scheidegger mit 202,00 Holz. Der Sieg in der 50 Schubwertung der Damen ging an Barbara Seidinger mit 208,81 Holz vor Anita Schultz mit 191,88 Holz und Angelika Huber mit 190,61 Holz.

Bei der Saisonabschlussitzung am 08.04. berichteten Abteilungsleiter Billy Bamminger und die Mannschaftsführer nochmal über den Saisonverlauf. Anschließend wurden die Vereinsmeister- und Meisterinnen geehrt und der Abend klang mit einem von der Abteilung spendiertem Essen aus. Vereinsmeister bei den Herren wurde Bernhard Beck mit 439 Holz vor Wolfgang Frantz mit 429 Holz und Billy Bamminger mit 428 Holz. Den Titel bei den Damen sicherte sich Barbara Seidinger mit 440 Holz vor Rosi Frank mit 418 Holz und Tanja Sterzig mit 415 Holz. Vereinsmeister im Mixed wurden Andrea Wagner/Wolfgang Frantz mit 461 Holz vor Rosi Frank/Christian Bamminger mit 441 Holz und Marianne Wilsch/Sepp Hainzl mit 425 Holz. Für die Zwischenrunde der Einzelmeisterschaft konnten sich Anita Schultz, Billy Bamminger und Wolfgang Frantz qualifizieren. Für Einzug ins Finale der 20 besten Herren und 8 besten Damen hat es dann jedoch leider nicht mehr gereicht.



Vereinsmeister  
Damen und Herren  
Barbara Seidinger  
und Bernhard Beck



Vereinsmeister Mixed  
Andrea Wagner  
und Wolfgang Frantz

## AH - News

### Klarer Löwensieg im Auftaktspiel der AH (Fr., 28.03.)

Am Fr., 28.03., war im Lindenpark das Eröffnungsspiel "Blau" gegen "Rot" angesetzt! Erwartungsgemäß wurde die Dominanz der Löwenfans innerhalb der AH mit einem 2:0 Sieg unterstrichen. Das Ergebnis hätte höher ausfallen können; die Leistung lässt für die neue Saison hoffen.

In der Eröffnungssitzung wurde im Wesentlichen der neue Terminplan besprochen; alle Funktionsträger wurden in ihrem Amt bestätigt!

### Diese lauten wie folgt:

AH-Leiter	Armin Dörringer
Trainer A-Senioren	Thomas König
Co-Trainer A-Senioren	Fabian Steffl
Trainer B-Senioren	Markus Baumann
Co-Trainer B-Sen.	Georg Plischke
Spielekoord.	Markus Hohenegger
Organisation	Wolfgang Frantz
Vergnügungsausschuß	H. Linner
Vergnügungsausschuß	T. Anzenberger
Vergnügungsausschuß	T. Köbinger
SR-Einteiler	Ralf Stadlhuber

### B-Senioren starten beim SV Bayern/Bruck durch!

Englische Platzverhältnisse hatte man beim Gastspiel in Bruck bei Grafing zwar nicht erwartet; dieses Geläuf liess auch für AH-Verhältnisse (oder gerade deshalb) zu wünschen übrig! Klar im Griff hatten die Mannen um Trainer Baumann "Baumi" die Truppe des SV Bayern/Bruck. Bei schlechtesten Platzverhältnissen und Dauerregen in Bruck bei Grafing glänzte Edling's B-Team durch eine geschlossene Mannschaftsleistung. Scheinbar optisches Übergewicht der Heimmannschaft zum Ende der 1. Hälfte änderte nichts an der Tatsache, dass die Edlinger durchwegs das Spiel beherrschten. Konsequenter und stetig konnte man Chancen erarbeiten; die auch zum verdienten und kontinuierlichen Torerfolg führten. Das 4:0 kann somit als verdienter Auftaktieg auf fremden Geläuf registriert werden. Baumann Wolfgang, Andre ? (2x), Baumgartner Martin hiessen die Edlinger Torschützen.

So spielten Sie: Fredlmeier, Malz, Hintermayer, Rockinger, Hirschvogel, Rook, Merkl, Baumann M., Baumgartner, Andre (Neuzugang), Golla, Baumann W., Hohenegger,

### A-Senioren gestalten Saisonauftakt erfolgreich!

Gegen die als gute AH-Mannschaft bekannte Truppe bekannte Mannschaft des TSV Hohenthann konnte die Unertl-Cup-Selecao von Trainer Tom König einen 2:1 Auftaktieg einfahren. Zu Beginn des Spieles lief zunächst der Motor nicht ganz rund; besonders die Elemente des erfolgreichen Zusammenspiels konnten noch nicht verinnerlicht werden. Im Laufe der Partie fand man jedoch in die Gänge und konnte immerhin einen 2:1 Sieg herausspielen.

### Die nächsten Spiele im Lindenparkstadion:

- A-Senioren, TV Obing, 25.04. - 18.00
- A-Senioren, SV Schwindegg, 02.05. - 19.00 - Unertl-Cup
- A-Senioren, TSV Haag, 09.05. - 19.00 - Unertl-Cup
- A-Senioren, TSV St. Wolfgang, 23.05. - 18.00 - Unertl Cup
- A-Senioren, SV Schechen, 30.05. - 19.00 - Unertl-Cup





# SPORT - REPORT

## Herrenmannschaft

### Trainingslager mit Anschauungsunterricht ...für alle, insbesondere für die Jungen

Nach zwei Jahren Pause ging es für die Herrenmannschaften und einem kleinen Teil der A-Jugend in diesem Jahr zur Vorbereitung auf die Frühjahrsrunde wieder an den Gardasee in das Sporthotel Veronello. Am Mittwoch vor Ostern trafen wir uns um 7.00 Uhr beim Sporthotel und los ging es mit einer Truppe von über 30 Leuten gen Italien. Diesmal wurde sogar ein Reisebus gechartert, so dass das "Team Edling" schon bei der Hinfahrt nicht auseinander gerissen wurde. Trotz eher schlechter Wettervorhersagen kamen wir bei schönem Wetter in Italien an und das sollte sich auch in den nächsten Tagen nicht ändern. Nach einem Mittagessen und dem Beziehen der Zimmer stand um 16.00 Uhr bereits die erste Trainingseinheit auf dem Plan. Nach gut zwei Stunden mit Sprints und Spielchen ab in die Dusche und fertig machen fürs Abendessen. Am Abend dann gemeinsames Fußballschauen vor dem Fernseher: DFB-Pokal Bayern-Wolfsburg. Wie immer gab es zwei Lager. Am Ende durften die "Roten" verdient jubeln. Donnerstag 7.00 Uhr: Morgenlauf. Für viele eine Tortour. Früh aufstehen und dann auch noch laufen. Da diesmal im Gegensatz zu anderen Trainingslagern - der Lauf auf dem Trainingsgelände stattfand, blieb einem wenigstens der Berglauf erspart. Beim Ausdehnen mit gymnastischen Übungen merkte man einigen an, dass sie noch nicht so richtig wach sind und die Aufnahmefähigkeit noch zu Wünschen übrig lässt (man versuche nur mal mit den Händen nach hinten an die Fersen zu greifen schwieriges Unterfangen, ungefähr so wie Seilspringen). Auf zum Frühstück, der Lauf hat den Magen angeregt, er schreit nach Nahrungsaufnahme. Nicht zu viel, um 10.00 Uhr geht es ja schon wieder weiter. Manche nutzten die kurze Pause nach der morgendlichen Stärkung noch zu einem kleinen Nickerchen. Schwerpunkt im Training: Zweikampf. Schweißtreibend und kraftraubend. Nach zwei Stunden ab in die Dusche und dann zum Mittagessen. Und nach dem Essen die Sonne genießen auf der Terrasse bei einem Espresso. Diesmal war die Ruhephase etwas ausgedehnter. Um 16.00 Uhr wieder Training: Schwerpunkt Torabschluss. Am Abend verteilte sich das "Team Edling". Kartenspielen, Billard etc. Ein kleiner Haufen sah sich das Video vom ersten Trainingslager 1993 an. Freitag 7.00 Uhr: Morgenlauf. Beim Frühstück dann das Erwachen. Heute ist Karfreitag. Keine Wurst, kein Fleisch (zumindest manche hielten sich daran). Da am Abend der Besuch des Serie B-Spieles Chievo Verona gegen Piacenza geplant war, wurde der Trainingsplan etwas gestrafft. Um 10 Uhr Training: Zweikampf und Standards. Mittlerweile ging der Konkurrenzkampf so weit, dass Zimmerkollegen beim dringenden menschlichen Bedürfnis im Zimmer eingesperrt wurden, damit sie nicht zum Training erscheinen können. Mittagessen, kurze Ruhephase, nächste Einheit. Ansage: Sprints und Zweikampf. Nach Warmlaufen und Dehnen: Zwei Gruppen, verteilt auf die Eckfahnen: Diagonalläufe (hey Trainers, das kann doch nicht Euer Ernst sein, wie war das mit lockerem Ausklang zum Ende des Trainingslagers?). Beim ersten Diagonallauf: "Stopp, stopp, tolle Moral Jungs, Goalies Handschuhe, wir spielen Jung gegen Alt" (Späßle gmacht, Allmecht na). Das Spiel endete mit einem überragenden 4:0 für (?) Alt (wobei hier alt mehr als übertrieben ist, wenn ein Schindler Jan mit 22 Jahren zur "alten" Truppe zählt). Dann Duschen und ab in den Bus zum Stadion nach Verona. Vor dem Spiel noch einen Happen essen. Karfreitag? Pizza Magaritha wär doch vielleicht

angesagt. Um das Stadion mehrere Imbissbuden. Von Pizza jedoch keine Spur. Und das in Italien. Gott sei Dank kann der Coach italienisch. So gab es irgend etwas teigiges mit Formaggi, zumindest für die, die nicht "sündigen" wollten. Das Spiel selbst im spärlich besetzten Stadion verlief typisch italienisch. Aufstiegsaspirant Chievo musste das Spiel machen und Gegner Piacenza war von Anfang nur darauf aus zu mauern und auf Zeit zu spielen. Der Torwart benötigte für jeden Abschlag ca. 20 Sekunden, bei einem Allerweltsfoul mussten gleich die Männer mit der Trage anrücken. Chievo hatte Chancen, tat sich aber schwer gegen die Mauertaktik der Gäste. Halbzeit: 0:0. Nach 20 Minuten in der 2. Halbzeit die Erlösung: das 1:0 für Chievo. So, jetzt das ganze Spielchen anders rum. Jetzt hatte Chievo alle Zeit der Welt. Kein Wunder, dass da nicht mehr Leute ins Stadion kommen. Piacenza wurde offensiver, aber nicht wirklich gefährlich. So blieb es beim 1:0. Wir freuten uns natürlich für Chievo, schließlich sind sie so was wie unsere Trainingspartner, zumindest haben sie das Vergnügen auf dem Trainingsgelände beim Sporthotel neben uns zu trainieren.

Samstag 7.00 Uhr: Gähnen, umdrehen, noch eine halbe Stunde schlafen. Heute kein Morgenlauf. Frühstück, Packen (bis auf die Trainingsklamotten für die letzte Einheit), Zimmer räumen. Letzte Einheit: Revanche Jung gegen Alt. Wieder gewinnen die "Alten" (souverän) mit 1:0. Routine besiegt den Spieltrieb (O-Ton TW Huber: "Mit Übersteiger kann man halt keine Tore schießen"). Nach dem Spiel die letzte Mahlzeit im Hotel und dann ab in den Bus. Die meisten nutzten die erste Zeit im Bus für ein Schläfchen. Die Fahrt verläuft daher zumindest anfangs sehr ruhig. Ab 15.30 Uhr Bundesliga im Radio. Aber leider noch kein Empfang. Erst die letzte halbe Stunde können wir live mitverfolgen. Dann Stopp in Rosenheim: Muschi tifosi steigt aus. Dann laufen die Handys heiß: "Mama, Papa, Oma, Opa, Bruder, Freundin, Frau ..... wir sind gleich zu Hause. Bitte komm mich abholen." Und tatsächlich, nur fünf Minuten nach der Ankunft stehen nur noch einige wenige da, die noch aufs "Taxi" warten müssen oder noch kurz "Beim Amedeo" einkehren. Ein gelungenes Trainingslager ging zu Ende. Coach Jochen Reil lobte insbesondere die hervorragende Organisation durch Abteilungsleiter Gernot Mayr und die Moral und Bereitschaft der Spieler. Es wurde eine gute Grundlage geschaffen für die Ziele Aufstieg (1. Mannschaft) und Klassen-erhalt (2. Mannschaft und A-Jugend). - Martin Krehmüller -





# SPORT - REPORT

## Jahreshauptversammlung

Die Rasensportanlage in Linden  
und die Schulsporthalle sind endlich in Betrieb

### Jahreshauptversammlung bei DJK - SV Edling

Der Vorstand Klaus Weiß eröffnete die Jahreshauptversammlung am Freitag, 4. April und begrüßte alle anwesenden Mitglieder und Ehrengäste im Besonderen Frau Schechtl von der Firma Schechtl und Rektor Hiebl von der Schule Edling. Im Anschluss die Berichte der einzelnen Abteilungen.

Die 1. Mannschaft spielt in der Kreisklasse 2 und belegt momentan Platz 2, die 2. Mannschaft belegt in der A-Klasse zur Zeit Platz 11. Im Meggle-Cup verlor man im Elfmeterschießen gegen Wasserburg und vergab den 1. Platz, beim Edlinger Hallenturnier belegten die 2 Herrenmannschaften höhere Plätze. Gernot Mayr betonte besonders positiv die Eröffnung der neuen Sportanlage in Linden, da momentan 2 Herren, 2 AH- sowie 7 Großfeldjugendmannschaften tätig sind und der Spielbetrieb alleine im Ebrachstation nicht mehr ausreichend wäre.

Momentan sind 17 Fußball-Juniorenmannschaften im Spielbetrieb mit ca. 250 aktiven Jugendlichen, berichtete Michael Kastner, Jugendleiter der Fußballjunioren. Durch die entsprechenden Aufstiege in der letzten Saison spielen diese in der Kreisliga und Kreisklasse. Neu hinzu kamen die B2, C2, D2, F4 und G-Junioren. An Turnieren und Freundschaftsspielen nehmen aktiv ca. 40 Mädchen teil, die von Trainern Markus Hohenegger und Karsten Reif betreut werden. Mit Erfolg legten 4 Jugendspieler die Schiedsrichterprüfung ab, das sind Philipp Bacher, Thomas Heller, Willem Fuchs und Maxi Baltes. Veranstaltet wurden Hallenturniere mit über 1000 Jugendspielern sowie ein Flohmarkt und ein Jugend-Zeltlager.

Unter der Leitung von Armin Dörringer haben die AH die aus ca. 50 Spielern besteht, 20 Spiele absolviert. Die besten Plazierungen: 1. beim Weiß Cup und 2. beim Ebersberger Hallenturnier. Die gesellschaftliche Aktivität kam durch diverse Feste und den Ausflug nach Südtirol auch nicht zu kurz.

Die Kegler vermeldeten, das die Herren 1 leider abgestiegen sind, alle übrigen Mannschaften sich in ihren Klassen behaupten konnten. Die Damen 1 spielen in der höchsten Damenklasse. Die Schnittbesten in dieser Saison waren Barbara Seidinger, Tanja Sterzig, Andreas Niggel und Billy Bamming. Vereinsmeister bei den Herren Bernhard Beck und Barbara Seidinger bei den Damen. Mixmeister Andreas Wagner und Wolfgang Frantz. Höhepunkt wie in jedem Jahr, ist das Preiskegeln mit ca. 100 Mannschaften.

Die Abteilung Kantenroller veranstaltete in der Sommersaison 2007 mehrere Radtouren mit den verschiedensten Schwierigkeitsgraden. Im November 2007 fand dann der alljährliche Skiflohmarkt und ein Ausbildungswochenende für Ski und Snowboarder statt. Weihnachten 2007 nahmen 95 Boarder, Skikinder und Jugendliche an Kursen teil. Die Aktivitäten in 2008 sind bei Interesse aus der Presse oder der Internetseite zu entnehmen. Werner Furtner bedankte sich vor allem bei seinen Übungsleitern und Helfern für den motivierten Einsatz.

Volleyball in der neuen Sporthalle brachte einen Zulauf von ca. 16 neuen Mitgliedern so Hans Eichinger, Trainingszeiten Dienstags von 21.15 bis 22.30 Uhr Freizeitvolleyball, Freitags Nachmittag für Kids mit Spaß an der Bewegung.

Die Stockschützen erweiterten ihre Abteilung auf 48 Mitglieder, davon 2 Mannschaften im Sportbetrieb. Die 1. Mannschaft spielt

in der Landesliga und erreichte am Ende der Rückrunde Platz 4, die 2. Mannschaft verbleibt in der Kreisliga. Einige Teilnahmen an Mixed- Freundschafts- und Seniorenturnieren waren ebenso erfolgreich wie der 2. Platz im Kreisklassenpokal der 1. Mannschaft. Bei den alljährlichen Asphaltturnieren nahmen 36 und am Gemeindepokal 21 Mannschaften teil. In der Eissaison-Meisterschaftsrunde spielte die 1. Mannschaft zum ersten mal in der Oberliga und belegte einen 6. Platz, die 2. Mannschaft einen 18. Platz in der A-Klasse. Abteilungsleiter Werner Eß würde sich über neuen Zulauf freuen und hofft im Kinderferienprogramm auch Nachwuchs anzusprechen.

Die Tanzsportgruppe unter Leitung von Hans Crößmann ist immer schon eine erfolgreiche Abteilung des Vereins gewesen so auch 2007/2008. Bei den Süddeutschen Meisterschaften in Kempten belegten die Juniors die vorderen Plätze, Solo Sarah Huber Platz 1 und qualifizierten sich somit für die Deutsche Meisterschaft. Die Kategorie HipHop und Videoclip-Dancing holte sich den Meistertitel. Neben den angebotenen Kursen Standart und Latin werden auch neue Kindergruppen eingerichtet.

Zuständig für die Gymnastic-/Aerobic Gruppen Edling/ Reitmehring ist die Traudl Frantz, ihre Mitgliederzahl liegt bei ca. 140. Neu im Programm ist ein Pilateskurs der im Kindergarten Schatztruhe statt findet im Herbst sollen weitere Kurse folgen, Anmeldungen dazu sowie zu den bisherigen Übungsstunden werden gerne entgegen genommen.

Mit 220 Mitgliedern ist das Kinderturnen mit einer der zahlenmäßig größten Abteilung im Verein, die Leiterin Uta Feldhusen Merkl würde sich über zusätzliche neue Betreuerinnen freuen. Zur Zeit werden 6 Kurse angeboten Eltern-Kindturnen 1 bis 2 jährige, 3 bis 4 jährige, Geräteturnen-Abenteuersport ab 5 Jahre, Leichtathletik für Grundschüler sowie Klettern ab 8 Jahre.

Seit Oktober 2007 hat die neu gegründete Abteilung Tischtennis von Theo Look einen festen Stamm von ca. 20 Spielern, Training ist jeden Montag von 17.30 bis 20.30 Uhr, immer öfter schauen neue Interessenten zu oder wollen einfach mal mitmachen. Vereinsmeister wurden bei den Junioren Christoph Schex, bei den Senioren Andrea Dimpflmaier sowie im Junioren-Senioren Mix Tom Look & Robert Wagner.

Alle Abteilungsleiter lobten jeweils abschließend die gute Zusammenarbeit mit dem Vorstand und bedankte sich bei ihren Trainern, Helfern, Betreuern, Gönnern und Sponsoren. Im Anschluss berichtete Armin Dörringer noch über den Kassenstand des Vereins, der trotz der vielen Investitionen auch diesmal wieder positiv ausfiel. Rektor Hiebl lobte mit ein paar Worten die gute Zusammenarbeit mit Verein und Schule wobei auch die neue Turnhalle optimal die sportliche Qualität der Jugend steigern werde.

Vor dem Schlußwort vom Vorstand wurden noch die Mitglieder der 40 und 25 jährigen vom Verein geehrt. Dazu gehören Gabriele Bauer, Helga Jansen, Anneliese Kastner, Hertha Schechtl, Marianne Scheibner und Christian Strobel. Die magische Grenze von 1300 Mitgliedern stehe kurz bevor so Klaus Weiß, dies sei zu einem großen Teil der neuen Turnhalle sowie der tollen Vereinswerbung zu verdanken. Auch die geselligen Aktivitäten kamen im vergangenen Jahr nicht zu kurz wie Gmoafasching, Gmoafest, Flohmarkt Eröffnungsfeier Lindenpark sowie viele Turnierveranstaltungen.

Veranstaltungen die für dieses Jahr noch geplant sind Petersfeuer am 28. Juni und Weinfest am 6. September im Lindenpark. Abschließen bedankte sich Klaus Weiß bei allen für die gute und konstruktive Zusammenarbeit und wünschte allen eine gute und sonnige Zeit.

- Theo Look -





# MCW

MOTORSPORT-CLUB  
WASSERBURG E.V. IM ADAC

## Saisonauftritt im Kartslalom Zwei Neuzugänge für den MC Wasserburg

Bei der Einschreibung zur neuen Saison freute sich Vorstand Peter Nieder, dass die Kartslalomgruppe des MCW auch heuer wieder in allen Altersklassen zahlreich vertreten sein wird. Es starten für den MC Wasserburg insgesamt 15 Fahrerinnen und Fahrer, die laut ADAC Reglement in fünf Alterklassen eingeteilt werden. Mit Lukas Traunsteiner und Jennifer Hille konnten zwei Neuzugänge in der Klasse 1 (Jahrgang 1999/2000) begrüßt werden. Julian Schlecht und Kevin Nerbl wechselten nun zur nächst höheren Klasse (Jahrgang 97/98) zwei. Michael Eggerl, Sylvia Maier, Michael Nieder und Christian Abinger starten für die Klasse drei.

Die 14 - 15 jährigen Fahrer sind in der Klasse vier vertreten. Mit Benedikt Schlecht, Sebastian Hille, Alexander Abinger, Evelyn Pöschl und Sebastian Maier ist der MCW hier am stärksten aufgestellt. Florian Schreier und Michael Huber sind nun gemeinsam in der Klasse fünf vertreten. Um die Kartslalomfahrer kümmern sich weiterhin die erfahrenen Trainer Klaus Abinger, Klaus Tratz und Fritz Schreier für die Trainingsgruppe eins sowie Sebastian Maier, Karl Hille und Klaus Tratz für die Trainingsgruppe zwei. Bereits am Sonntag, den 20. April beginnt der erste von insgesamt elf Läufen in der Inn Chiemgau Runde. Zum ersten Lauf lädt der MSC Priental ein. Dazu wünschen wir allen Fahrern recht viel Erfolg.



**Heizung - Sanitär - Haustechnik**



# HSH

GmbH  
Linden 2 - 83533 Edling

**Robert Huber**  
Installations- und  
Heizungsbaumeister

Sie suchen nach neuen Heizsystemen?  
Sie wollen Ihr Bad renovieren?  
Sie benötigen einen Partner für Ihren Neubau?  
Dann rufen Sie uns an !

e-mail: [info@hsh-haustechnik.de](mailto:info@hsh-haustechnik.de) [www.hsh-haustechnik.de](http://www.hsh-haustechnik.de)  
Tel: 08071/103280 - Fax: 08071/103281  
**Handy: 0173/8702160**



# Fußball - Camp

in den Sommerferien



## Technik- und Koordinationstraining

17 jährige Erfahrung mit Fußballcamps  
spielerisches Erlernen mit pädagogisch ausgebildeten Trainern

**Mittwoch 10. Sept. bis Samstag 13. Sept. 2008**  
von 9.30 Uhr bis 16.30 Uhr am neuen  
**Sportgelände des DJK SV Edling (Lindenpark)**

**110,- Euro**

(Nichtmitglieder 120,- Euro)

**NEU!!! Mit Trikot u. Short, Trinkflasche, Preise und Urkunden,**  
1/2 Tages-Busfahrt zum Training eines Münchner Profi-Vereins,  
Mittagessen incl., qualifizierte Trainer und ganztägige Betreuung

**4 Tage Fußball-Erlebnis für alle Nachwuchskicker im Alter von 6 - 15 Jahre,**  
die Spaß und Freude am Fußball haben

Ansprechpartner: Herbert Gugg ([hgugg@stc.com](mailto:hgugg@stc.com)), [www.ja-fussballcamps.de](http://www.ja-fussballcamps.de)



## Wir führen Reifen sämtlicher Markenhersteller

**Radwechsel** sofort  
und ohne Anmeldung  
Montag bis Freitag  
4 Stück **18.- €**

**Reifen**  
waschen und einlagern  
4 Stück **33.- €**

**Bridgestone ER300**  
Testsieger ADAC  
195/65R15H **69.- €**  
195/60R15H **77.- €**  
205/55R16V **86.- €**

**Fulda Progresso**  
195/65R15H **61.- €**  
185/65R14H **59.- €**  
185/60R14H **53.- €**

**Fulda Econtroll**  
ADAC Testsieger  
155/70R13T **41.- €**  
165/70R14T **49.- €**  
175/65R14T **51.- €**

**Bridgestone RE050A**  
Testsieger ADAC  
225/45R1791Y **129.- €**  
235/45R1794Y **139.- €**



## JAKOB BERGER

Attelthal 17  
83533 Edling

Tel. 0 80 39 / 37 76  
Fax 0 80 39 / 44 95

[www.bergersboxengasse.de](http://www.bergersboxengasse.de)



Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Biolandhof Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Milch, Milchprod., Eier
Heidi Bruckner, Edling Tel. 08071/94455	Marmelade: Johannisb. Stachelb., Zwetschge
Fam. Dankl, Attlthal 22 a, Tel. 08039/408924	Enten, Gänse, Puten, Hähnch., Freilandhalt.
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Anny + Georg Hiebl, Edling Rossharterstr. 6, Tel. 2617	Käse, Milch und Eier ab Hof
Siegfried Kerschl, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Wald -, Blüten-, und cremiger Honig
Mayer Norbert Kumpfmühl 2, T. 920760	Ziegenkitz geschlacht., Ziegenmilch
Fam. Miller, Demeterhof Oberhub 2b, 08076/8780	Biol. Lammfleisch und Lammwurst; Lammfelle
Panzer Josef, Attelthal 13b, 08039/5541	Hasenfleisch, Hasen
Peschina Bernhard Unterhub 3, 08076/7164	Honig, Produkte aus Bienenwachs
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr.29, T.6473	Waldhonig, Blütenhonig - cremig

Kontaktadressen:

Heimische Erzeuger  
und Sperrmüllbörse:

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“  
Familie Böhm  
Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leitassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:  
Treffpunkt noch offen

**Willibald Klemmer**  
Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwerttechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

**SONDERAUSSTELLUNG**  
*Carl Staudt*

Städt. Museum Wasserburg a. Inn  
Wasserburger Maler der Vergangenheit  
**Carl Staudt**  
9. April - 25. Mai 2008  
Öffnungszeiten: Di. bis So. von 13.00 - 17.00 Uhr

**AMAN & SOHN**  
Kfz - Meisterbetrieb GmbH

Wir sind für Sie da ....  
.... auch wenn Sie keinen Ford fahren !  
Wartung und Instandsetzung für alle Fabrikate.

**an den  
Frühling denken!**

- Frühjahrs-Check
- Reifenwechsel
- Unterbodenwäsche

und jetzt Termine vereinbaren.

Feel the difference

Hauptstraße 19 – 85643 Tulling  
08094/8040 - www.aman-tulling.de

Stadtkapelle Wasserburg am Inn e.V.

**"Bayrisch Comedy"  
beim Bläserfestival:**

**"Da Huawa, da Meier und i"**

**am Montag, 30.06.2008, 20.30 Uhr,**  
im Festzelt auf dem Parkplatz

"Am Gries" in der Wasserburger Altstadt



Nach dem erfolgreichen Verbandsmusikfest im Jubiläumsjahr 2003 soll die Stadt Wasserburg nun wieder mit Blasmusik erfüllt werden. Deshalb organisiert die Stadtkapelle und Jugendkapelle Wasserburg am Inn vom **27. - 30. Juni 2008 ein Bläserfestival zum 55-jährigen Vereinsjubiläum**. Vier Tage lang soll das Festzelt am Parkplatz "Am Gries" in der Wasserburger Altstadt zum Treffpunkt für die Musiker der Region, für die Vereine und der gesamten Bevölkerung werden.

Der Montagabend 30.06. des Bläserfestivals ist für „Bayrisch Comedy“ reserviert. Das Trio „Da Huawa, da Meier und i“ zählt mittlerweile zu den erfolgreichsten Musik-Kabarettgruppen Bayerns. Während sie früher noch mit anderen Größen des Genres verglichen wurden, haben die drei jungen Musiker nun selbst einen der vorderen Plätze im bayerischen Musikkabarett-Himmel eingenommen. Wo sie auch auftreten, sind die Säle oder Hallen meist ausverkauft und das Publikum windet sich vor Lachen. Mit ihrer ureigenen wahnwitzigen Art, die bayerische Volksmusik zu interpretieren, haben sie nicht nur renommierte und begehrte Kleinkunstpreise gewonnen. Im neuen Programm „Fensterln, Schnupfa, Volksmusik“, dem bayerischen Pendant von „Sex, Drugs & Rock 'n' Roll“, mischen „Da Huawa, da Meier und i“ geschickt „waldlerischen“ und niederbayerischen Humor,

packen bissig politische und gesellschaftliche Themen an und geben ihren persönlichen „Senf“ dazu. Egal ob Klimawandel, Biogasanlagen, Oktoberfest oder das Sexualleben der heimischen Tierwelt das Trio schont Nichts und Niemanden, alles und jeder kriegt sein Fett ab! Das Ganze wird natürlich in Mundart zum Vortrag gebracht und reich



**LÄSST NICHTS  
STEHEN  
LÄSST NICHTS  
LIEGEN  
FÄNGT AM  
BESTEN**

Die neue Generation Rasentraktoren.  
Jetzt bei uns.



Motorgeräte Fachbetrieb

JAKOB BERGER - Attelthal 17 - 83533 Edling  
Tel: 08039/3776 - Fax: 08039/4495  
www.bergersgartenpower.de



garniert mit Spontaneitäten, Comedy und Bewegung. Doch nicht nur Humor wird hoch angesetzt auch musikalisch haben sie vieles zu bieten. Die drei Profimusiker Siegi Mühlbauer (i), Christian Meier (da Huawa) und das musikalische und komödiantische Naturtalent Matthias Meier (da Meier) ergänzen sich bis ins letzte Detail. Jeder der einzelnen beherrscht sein Instrument im Schlaf, auch wenn sie teilweise mit Geräten spielen, die eigentlich nicht für die Musik bestimmt sind, wie zum Beispiel der „Mörtelkübel-Bass“ oder das „Klorophon“ und andere kuriose Teile. Ein Geheimnis des Erfolgs ist auch die unglaublich natürliche und ungekünstelte Art, wie die Drei auf der Bühne stehen. Interaktion mit dem Publikum und die Spontaneität der Künstler sorgen immer für eine „Mordsgaudi“. Zu Beginn des Abends unterhält die Stadtkapelle Wasserburg unter der Leitung von Martin Zwiefelhofer ab 18.30 Uhr mit einem abwechslungsreichen Programm.

Eintrittskarten gibt es zum Preis von 14.- Euro zuzüglich 1.- Euro Vorverkaufsgebühr bei allen Filialen der Sparkasse Wasserburg am Inn und im Internet unter:

[www.sparkasse-wasserburg.de/karten](http://www.sparkasse-wasserburg.de/karten)

**www.kultige-shirts.eu**

**Garten Park Anlagen Service**



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
**zuverlässig - regelmäßig - preiswert**

- Rasenmähen
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Hof- u. Anlagenreinigung
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- **Winterdienst**

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

**Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763**

**Ihr zuverlässiger Partner in Sachen Fahrrad**

**SIMPLON**

**RICHTUNGSWEISENDE TECHNIK**

auf höchstem Niveau

**INDIVIDUELLE KOMPONENTEN**

mein Rad wird für mich persönlich hergestellt

[www.radsport-lindauer.de](http://www.radsport-lindauer.de)



Birkenweg 3  
83561 Ramerberg  
**Tel. 0 80 39/35 40**  
Fax 0 80 39/45 89



**AMBUKA®** Tel. 0 80 71 / 9 55 41

**Ambulante Kranken- und Altenpflege  
Betreutes Wohnen**

Kompetente und freundliche Pflege  
in gewohnter Umgebung

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Intensivpflege
- Essen auf Rädern
- Stundenweise Aufsicht und Betreuung
- Beratung für pflegende Angehörige



**AMBUKA®** Tel. 0 80 71 / 9 20 88 28



**Ambulante Kinderkrankenpflege**

Wir betreuen

- Intensivpflegekinder
- Früh- und Neugeborene
- Chronisch kranke und pflegebedürftige Kinder

Unterstützung der Eltern bei der Pflege,  
um Krankenhausaufenthalte zu verkürzen.

Wir begleiten sterbende Kinder und ihre Familien.

Anton Ehling · Reiter Straße 24 · 83527 Haag  
Büro: Schellwieser Straße 10 · 83533 Edling · Fax 0 80 71 / 9 55 42

[www.ambuka.de](http://www.ambuka.de)  
[info@ambuka.de](mailto:info@ambuka.de)

[www.ambuka-kids.de](http://www.ambuka-kids.de)  
[ambuka-kids@t-online.de](mailto:ambuka-kids@t-online.de)

**SIE WOLLEN RENOVIEREN ?**

Wir erledigen für Sie alles von A-Z !!!  
Fordern Sie uns, wir arbeiten gerne für Sie !



**Willibald Forstner KG**

Fenster - Türen - Wintergärten - Innenausbau  
Holz - Alu - Kunststoff nach Maß

Schauen Sie vorbei oder vereinbaren Sie mit uns  
einen Termin bei Ihnen vor Ort.

Ausstellung - Verkauf:

Montag - Freitag von 7.30 - 17.00 Uhr

Samstag oder außerhalb der Geschäftszeiten nach Vereinbarung.

Münchner Str. 34 - 83533 Edling (direkt an der B 304)  
Tel.: 0 80 71 / 79 24 - Fax : 0 80 71 / 4 04 63  
email: [info@schreinerei-forstner.de](mailto:info@schreinerei-forstner.de)

Bau- und Möbel  
**Schreinerei GRANDL**

INDIVIDUELLER INNENAUSBAU - HAUSTÜREN - ZIMMERTÜREN

**Sebastian Grandl**  
Schreinermeister

Dorfstraße 2 / Tulling  
85643 Steinhöring

Telefon: 0 80 94 / 90 58 20

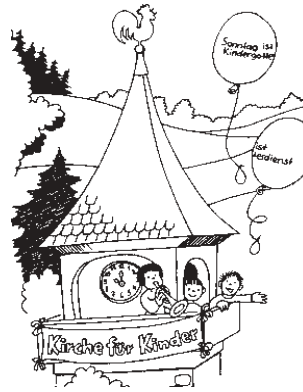
Telefax: 0 80 94 / 90 58 21

Mobil-Tel.: 0160 / 99 41 63 62

eMail: [info@schreinerei-grandl.com](mailto:info@schreinerei-grandl.com)

[www.schreinerei-grandl.com](http://www.schreinerei-grandl.com)

**Pfarrkirche Edling St. Cyriacus**



**Sonntag, 25. Mai  
Fronleichnamsprozession  
und Pfarrfest**

Der Festtag beginnt um  
9.30 Uhr mit der Messe in  
der Edlinger Pfarrkirche.  
Im Anschluss findet die  
Prozession statt. Dabei  
gestalten wir einen Altar für  
und mit Kindern.

Beim anschließenden Pfarrfest ist für das leibliche  
Wohl gesorgt, und die KLJB bietet ein kleines Rahmen-  
programm für die Kinder an. Außerdem gibt es anlässlich  
unseres 10-jährigen Bestehens eine Fotoausstellung.

**Sonntag, 18. Mai Kindergottesdienst  
in der Antoniuskirche Reitmehring**

Um 8.20 Uhr beginnt in der Reitmehringener Unterkirche  
ein Kindergottesdienst. Zur Gabenbereitung stoßen  
dann die Kinder (wie in Edling) wieder zu den  
Erwachsenen, um die Messe gemeinsam weiter zu feiern.

Besucht auch unsere Internetseite:

[www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) dort findet ihr Fotos  
von den Kindergottesdiensten und aktuelle Infos.

Im Rahmen der Anbetungsreihe am 27. März haben wir auch  
eine halbe Stunde für die Kinder in der Kirche gestaltet, mit  
dem Thema "Geborgen in Gottes Hand".





# KONRAD RADLMAIR

## STEUERBERATER & RECHTSANWALT

Dipl. Finanzwirt (FH)



### Leistungsprofil Steuerkanzlei

- Umfassende steuerliche, rechtliche und betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen aller Rechtsformen;
- Existenzgründung, Umstrukturierung von Unternehmen;
- Steuergestaltung, insbesondere Erbschafts- und Schenkungssteuer;
- Betriebsprüfungen, Finanzgerichtsverfahren; Steuerstrafrecht;
- Jahresabschlüsse, Finanz- und Lohnbuchhaltungen;
- Erstellung von Einkommensteuererklärungen.

### Tätigkeitsschwerpunkt als Rechtsanwalt

- Erbfolgeregelungen, Unternehmensnachfolge; unter Berücksichtigung steuerrechtlicher Rahmenbedingungen;
- Vertragsgestaltungen, Handels- und Gesellschaftsrecht,

*Recht. gut beraten.*



Am Gewerbering 21 – 83533 Edling (Gewerbegebiet Edling/Staudham West)  
Tel. 08071/921606 Fax 921608 info@stb-radlmair.de www.stb-radlmair.de



## HOLZWELT LANDENHAMER

Qualität die wirkt

Böden, Decken, Garten, Türen, Service, Montage, Verleih

Holzwelt Landenhamer GmbH, D-83533 Edling / Obersteppach 8a  
Tel.: 08071/8673, Fax: 08071/1618  
info@holzwelt-landenhamer.de, www.holzwelt-landenhamer.de

## IRLO Meisterbetrieb

### Kältetechnik GmbH & Co.KG

*Beratung-Planung-Ausführung-Kundendienst*

Josef Irl  
Kumpfmühl 3  
83533 Edling

Tel. 08071 / 9 22 89 66  
Fax: 08071 / 9 22 89 88  
Mobil: 0175 / 9316955

eMail: info@irl-kaeltetechnik.de - Internet: www.irl-kaeltetechnik.de

*Kälte-Klima-Wärmepumpentechnik*



## Küchen Galerie

### KÜCHEN GALLERY



Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · Marienplatz 1a · 83512 Wasserburg/Inn

»Der beste Weg zur neuen Küche, ist der direkte Weg zu uns.«  
Günther Follner, Inhaber

fon (08071) 10 39 - 26  
fax (08071) 10 39 - 30  
www.kuechengalerie-follner.de  
info@kuechengalerie-follner.de

fon (08071) 10 34 - 47  
fax (08071) 10 34 - 48  
www.kochtraeume-follner.de  
info@kochtraeume-follner.de



GÄSTE WILLKOMMEN



Wohnhaus bei Speyer  
offener Wohnraum mit diArco-Modell Venedig 358, Massivbau

## diArco 3D-DECKE

Fertigteile für Massiv- und Trockenbau  
– auch für nachträglichen Einbau

  
Gewölbesysteme

Gebr. Adler KG  
diArco Gewölbesysteme  
Albachinger Str. 20  
D-83531 Edling

Tel: +49 (0) 8071-9235-0  
Fax: +49 (0) 8071-9235-23  
Internet: [www.diArco.de](http://www.diArco.de)  
e-mail: info@diArco.de

## Edling 1 erreicht erneut Aufstiegskampf zur Bayernliga



Auf Grund zahlreicher personeller Änderungen und Umstellungen waren die erzielten Ergebnisse im Rundenwettkampf recht unterschiedlich. Am erfolgreichsten waren die jüngsten Edlinger im Rundenwettkampf. Die zum ersten Mal angetretene Edling 7 mit den Schützen Größl Sandra, Größl Max, Dürnecker Michael, Mayer Tommy, Obergehrer Veronika, Dimpflmaier Maximilian und Betreuer Nowak Werner, erreichte auf Anhieb unangefochten Platz 1 mit 9 Siegen in ihrer Gruppe.

Edling 2 hatte bis zum letzten Kampf die Möglichkeit noch Gruppensieger zu werden, musste sich schließlich aber doch mit Platz 2 zufrieden geben. Ebenfalls Platz 2, hinter den "übermächtigen" Waldkraiburgern, erreichte Edling 1 in der Bezirksoberliga. Da Waldkraiburg aber nicht aufstiegsberechtigt ist, werden die Edlinger Schützen zum dritten Mal hintereinander am Aufstiegskampf zur Bayernliga teilnehmen.

### Abschlusstabelle:

Bezirksoberliga A4			A-Klasse Gruppe 4		
1 Gilde Waldkraiburg 3	18	: 2 1555,00	1 Oberornau 3	18	: 2 1453,40
2 <b>SV Edling 1926 e.V. 1</b>	13	: 7 <b>1539,90</b>	2 Eschbaum 1	14	: 6 1446,60
3 SG Niederhummel e.V. 1	12	: 8 1531,70	3 Schönbrunn 1	12	: 8 1440,20
4 Buchenlaub Buch e.V. 1	8	: 12 1538,60	4 St. Leonhard	8	: 12 1430,90
5 SG Tulling 1	6	: 14 1533,60	5 Pfaffing 2	4	: 16 1428,40
6 SV Isental Lengdorf 1	3	: 17 1527,90	6 <b>Edling 5</b>	4	: 16 <b>1426,70</b>

Gauliga			B-Klasse Gruppe 2		
1 Rechtmehring 1	17	: 3 1506,60	1 Reitmehring 3	20	: 0 1444,70
2 <b>Edling 2</b>	15	: 5 <b>1509,80</b>	2 Hochstraß 1	12	: 8 1408,20
3 Grünthal-Einharding 1	12	: 8 1510,20	3 Schleefeld 1	12	: 8 1403,30
4 Lorenzi Reichertsheim 1	8	: 12 1504,60	4 Zellerreith 2	6	: 14 1387,70
5 Kirchensur 1	6	: 14 1499,40	5 Kirchensur 3	6	: 14 1382,50
6 Staudham 1	2	: 18 1495,00	6 <b>Edling 6</b>	4	: 16 <b>1374,20</b>

A-Klasse Gruppe 1			B-Klasse Gruppe 4		
1 Reitmehring 1	16	: 4 1494,30	1 <b>Edling 7</b>	18	: 2 <b>1464,90</b>
2 Schonstett 2	16	: 4 1489,00	2 Penzing 1	14	: 6 1437,90
3 St. Leonhard 1	10	: 10 1477,30	3 Alpbach 3	10	: 10 1408,20
4 <b>Edling 3</b>	8	: 12 <b>1469,80</b>	4 Oberornau 5	10	: 10 1393,20
5 Kirchensur 2	6	: 14 1466,70	5 Oberornau 4	6	: 14 1396,60
6 Schnaitsee 1	4	: 16 1467,30	6 Kl Reichertsheim	2	: 18 1395,10

A-Klasse Gruppe 2			LP A-Klasse		
1 Armstorf 1	16	: 4 1483,30	1 Griesstätt 2	16	: 4 1424,30
2 Lappach 3	14	: 6 1482,40	2 St. Wolfgang	14	: 6 1422,20
3 Lorenzi Reichertsheim	10	: 10 1464,70	3 Burgrain	10	: 10 1400,30
4 <b>Edling 4</b>	9	: 11 <b>1430,40</b>	4 L. Reichertsheim	8	: 12 1398,70
5 Reitmehring 2	7	: 13 1457,30	5 Moosham 2	8	: 12 1372,00
6 Maitenbeth 1	4	: 16 1453,50	6 <b>Edling</b>	4	: 16 <b>1383,00</b>

## Edling stellt 10 Gaumeister im Schützengau Wasserburg-Haag

Eine erneute Zunahme bei den Starts zu den Gaumeisterschaften gab es bei den Edlinger Schützen. Mit 70 Starts in 12 Disziplinen gehören die Edlinger zu den fleißigsten Vereinen im Gau. Aber nicht nur die Beteiligung auch die erreichten Ergebnisse waren Spitze: Acht Mal belegten Edlinger Mannschaften den ersten Platz und auch zehn Einzelstarter standen ganz oben auf dem Siebertreppchen.

### Einzelsieger:

LG Jugend	Größl Sandra	378 R.
LG Junioren	Obergehrer Andreas	381 R.
LG Senioren	Kloos Wolfgang	377 R.
LG 3-St. Schüler	Strecker Max	255 R.
LG 3-St. Jugend m	Größl Max	579 R.
LG 3-St. Jugend w	Größl Sandra	574 R.
KK 3x20 Jugend w	Größl Sandra	538 R.
KK 3x20 Junioren	Obergehrer Andreas	517 R.
KK 100m Damen	Keiluweit Johanna	289 R.
KK 100m Senioren	Kloos Wolfgang	272 R.

## Saisonabschluss

Voll besetzt war wieder das Schützenheim zur Saisonabschlussfeier mit Ehrung der Vereinsmeister. 64 Luftgewehrschützen, 16 Luftpistolenschützen und 6 Unterhebelgeschützen nahmen in der vergangenen Saison an der Vereinsmeisterschaft teil. Den eigenen Vereinsrekord verbessert hat dabei Johanna Keiluweit mit 197,07 Ringen im Schnitt. Alle Vereinsmeister wurden mit Urkunden und wertvollen Silbermünzen geehrt.

Aber noch viele weitere Ehrungen konnten überreicht werden. Zahlreiche Mitglieder erhielten die Vereinsnadel für 25 Jahre Mitgliedschaft, darunter Bürgermeister Mathias Schnetzer. Für 40 Jahre Mitgliedschaft im Verein wurden vom 3. Gauschützenmeister Josef Fleidl geehrt: Josef Rada, Hans Küssel, Klaus Weiß und Georg Hiebl. Der kürzlich verstorbene Hans Gottwald hätte ebenfalls diese Ehrung erhalten. Zum Gedenken an ihn und weitere verstorbenen Mitglieder wurde eine Schweigeminute eingelegt. Eine besondere Auszeichnung erhielt Georg Asböck: für 20 Jahre Dienst als Fähnrich im Verein bekam er eine eigens angefertigte Anstecknadel. Weiter ging es mit der Preisverleihung für die Sieger vom Endschiessen. Die Endscheibe, gestiftet von Konrad Radlmair, gewann Georg Asböck. Die Wanderscheibe von Centa Diewald gewann Hans Küssel als bester Senior-Aufgelegt-Schütze. Auf die Adlerserie war Werner Nowak mit einem 12,4 Teiler Sieger vor seiner Frau Johanna Keiluweit die 100 Ringe erzielte. Auf die Glückscheibe den besten Schuss hat Klement Grandl abgegeben. Er gewann mit einem 9,9 Teiler einen wertvollen Sachpreis. An dieser Stelle möchten wir nochmals allen Spendern danken, die einen Preis für das Endschiessen zur Verfügung gestellt haben.

Für den besten Teiler der Saison erhielten Wolfgang Kloos (3,5 Teiler, Leistungsklasse), Maximilian Größl (5,0 Teiler, Jugendklasse) und Gerd Kirchner (6,0 Teiler, Pistolenklasse) jeweils ein wertvolles Krügerl.



Konrad Radlmair beim Überreichen der Endscheibe an Georg Asböck

## Die Vereinsmeister der Saison 2007/2008

Leistungsklasse		Freizeitklasse	
1 Johanna Keiluweit	197,07	1 Bernstetter Hermann	182,33
2 Wieser Franz	193,20	2 Küssel Johanna	181,53
3 Mitterhuber Jürgen	192,33	3 Kirchner Rupert	178,93
Jugendklasse		Schülerklasse	
1 Größl Sandra	191,33	1 Nieder Michel	85,30
2 Größl Maximilian	189,27	2 Dimpflmaier Maximilian	78,00
3 Dürnecker Michael	184,87	3 Strecker Maximilian	74,60
Pistolenschießen		Unterhebelgewehr	
1 Engelhardt Fritz	178,53	1 Asböck Georg	155,80
2 Kirchner Gerd	176,87	2 Wieser Franz	154,00
3 Ausberger Josef	176,80	3 Kloos Wolfgang	137,80

### Termine:

17. Mai	Weisert bei Christiane und Martin
17./18. + 24./25. Mai	KK Gauschiessen in Isen
01. Juni	Gründungsfest und Gaujahrtag in Pfaffing
08. Juni	Gründungsfest in Soyen
28. Juni	Zimmerstutzenschießen im Schützenheim



**Lorenz  
Freiberger**

Baustoffe. Fliesen. Natursteine.

AKTUELL: NATURSTEINE, GARTENPLATTEN,  
WASSER- UND PFLANZTRÖGE FÜR DEN

# Garten

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
Birkenstraße 15 · 83533 Edling

Telefon (08071) 8058  
Telefax (08071) 40754



## Infotech Bauer

Franz Bauer Informationstechnik  
Brandstätt 3a, 83533 Edling

**Tel: 08076 - 88 66 33**

info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik  
Navigation - Mobile Kommunikation

**M  
M**  
A  
I  
E  
R

Bauelemente

- Fenster in Holz Kunststoff und Alu
- Rollläden aller Art
- Jalousien
- Insektenschutz nach Maß
- Haustüren in Holz Kunststoff und Alu
- Glasvordächer
- Beschattungen
- Markisen
- Fallstore
- Innentüren
- 45 versch. Parkettarten
- Garagentore und Industrietore



Besuchen Sie unsere  
**Muster-  
ausstellung**

Büro & Ausstellung  
Staudhamer Feld 11  
83512 Wasserburg  
Gewerbegebiet  
Edling / Staudham

Telefon 08071 - 7520  
Fax 08071 - 913977  
Mobil 0170 - 5123295

Zur Besichtigung der  
Musterausstellung bitten  
wir um telefonische  
Terminabsprache.

**NIE WAR FAMILIE  
GÜNSTIGER.**



DER NEUE RENAULT KANGOO  
VÖLL FAMILIENGÄNLICH



DER RENAULT KANGOO 1.6 16V, 78 kW (106 PS)

- Ebene Ladefläche und großes Koffervolumen bis max. 1.977 l (VDA-Norm) bei umgeklappter Rücksitzbank
- Kofferraumabdeckung höhenverstellbar\*
- Innovative Dachreling (wird ohne Werkzeugbenutzung zum Dachträger)\*\*
- Bis zu 2,5 m Ladelänge bei umgeklapptem Beifahrersitz\*

Anzahlung 5.150,- €  
Finanzierungsrestbetrag 11.015,- €

BEI FINANZIERUNG\*\*\*:

Monatliche Rate 69,- €  
Laufzeit 24 Monate  
Gesamtlaufleistung 20.000 km  
Schlusssrate 10.236,50 €  
Effektiver Jahreszins 3,99%

LEICHT & SICHER-FINANZIERUNG

**69,- €**  
monatliche Rate

\*Je nach Ausstattungslevel optional. \*\*Optional. \*\*\*Finanzierungsbedingungen über die Renault Bank. Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 10,6, außerorts 6,3, kombiniert 7,9. CO2-Emissionen: kombiniert 191 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG). Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

**Auto Gron**

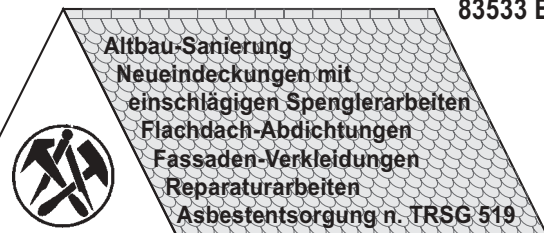
Römerstraße 11  
83533 Edling

Tel. 08071/2379 + 40523 - Fax 08071/2283

**Schwarz & Dietrich** · Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 · Fax 08071/40295 · Finkenweg 18

83533 Edling



**Franz  
Bauer**  
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

**Tel: 08076 - 91 87 555**

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse,  
Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**



# Heizöl-Maußen



Diesel - Bio-Diesel  
Schmierstoffe  
SB-Tankstelle  
WAP-Waschanlage

NEU - NEU !!!  
**Pellets**

SOYEN • 08071/2235 • Fax 51540



 **Spenglerei**  
**Metallbau** 

Blechdächer • Kaminverkleidungen • Dachrinnen  
Bitumendächer • Schneefang • Dachleitern

Balkon-Treppengeländer • Absturzsicherungen  
Feuerschalen • Fenstergitter  
Brenngasflaschen

83533 Edling • Hauptstraße 4  
Tel. 08071/2274 • Fax 08071/4397  
Mobil 0173/9352062

## Diakonie

### Pressemitteilung

#### Unterstützung bei der Gründung neuer Selbsthilfegruppen

Die Selbsthilfekontaktstelle ist eine Kontakt- Informations- und Koordinationsstelle für Selbsthilfe. Im Raum Rosenheim gibt es etwa 150 Selbsthilfegruppen zu Themen aus den Bereichen Gesundheit, Psychische Gesundheit, Soziales, Kinder und Familie. Die Gruppen treffen sich regelmäßig um gemeinsame Themen und Schwierigkeiten zu bereden und sich bei der Bewältigung dieser gegenseitig zu unterstützen. Dies stellt eine wesentliche Hilfe in unserem sozialen Hilfsnetz dar. Die Selbsthilfekontaktstelle unterstützt und begleitet Menschen bei der Gründung neuer Selbsthilfegruppen. Die Unterstützung besteht in der Suche nach Gleichbetroffenen, Beratungsgesprächen, Suche nach geeigneten Räumen, der Öffentlichkeitsarbeit und der Information über Fördermittel.

Wer eine neue Gruppe gründen möchte wendet sich an die Selbsthilfekontaktstelle Rosenheim - SeKoRo - Frau Weinfurtner oder Frau Woltmann unter Tel. 08031 - 23 511 45 oder E-Mail: [selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de](mailto:selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de) Unsere Bürozeiten sind Montag und Dienstag Vormittag sowie Donnerstag Nachmittag oder nach Vereinbarung.

**Diakonisches Werk Rosenheim**  
**Selbsthilfekontaktstelle SeKoRo -**  
**Klepperstr. 18 - 83026 Rosenheim**  
Christa Weinfurtner, Karin Woltmann  
Selbsthilfekontaktstelle Rosenheim- SeKoRo -  
Tel: 08031-23 511 45

Mail: [selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de](mailto:selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de)



## Rat und Hilfe

Selbsthilfekontaktstelle Rosenheim - SeKoRo -  
Kontakt- Informations- und Koordinationsstelle für Selbsthilfe  
in Stadt und Landkreis Rosenheim, Klepperstr.18, Rosenheim

Montag und Dienstag vormittag  
Donnerstag 16.00 - 19.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Tel. 08031 - 23 511 45 Fax 23 511 41  
email: [selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de](mailto:selbsthilfekontaktstelle@diakonie-rosenheim.de)  
Ansprechpartner: Christa Weinfurtner und Karin Woltmann

### Kinder- und Jugendtelefon

Kostenlose und anonyme Beratung, Montag bis Freitag  
15.00 - 19.00 Uhr, Tel. 0800 - 111 03 33

### Elterntelefon

Montag bis Mittwoch von 9.00 - 11.00 Uhr,  
Dienstag und Donnerstag, 17.00 - 19.00 Uhr  
Tel. 0800 - 111 05 50

### Frauen- und Mädchennotruf

Ludwigsplatz 15, Rosenheim  
Montag - Freitag 9.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag zusätzl 14.00 - 17.00 Uhr, Tel. 08031 - 26 88 88  
email: [kontakt@frauennotruf-ro.de](mailto:kontakt@frauennotruf-ro.de)

### Telefonseelsorge

Montag - Sonntag Tel. 0800 - 111 0 111

### Suchtnotruf

rund um die Uhr Tel. 089 - 28 28 22

## SPUREN



## HINTERLASSEN

Dieses mächtige Steingrab hinterließen uns Menschen, die vor rund 3.500 Jahren lebten.

**Hinterlassen auch Sie Spuren – z. B. durch ein Vermächtnis für die Alzheimer-Forschung.**

Fordern Sie unsere Broschüre zum Thema Testament an – kostenlos:

Name

Vorname

Geboren am

Straße, Hausnr.

PLZ, Ort



ALZHEIMER  
FORSCHUNG  
INITIATIVE e.V.

Grabenstraße 5 - 40213 Düsseldorf  
[www.alzheimer-forschung.de](http://www.alzheimer-forschung.de)

**DER WEITESTE WEG LOHNT SICH !!!**

**DER ABSOLUTE PREISHAMMER**

# Der **Hammer**markt

**Sonderposten  
Konkursware**



**Palettenware  
Restposten**

**Sehen - Staunen - Sparen**

**Riesiges Sortiment mit mehr als 10.000 Artikeln**

*Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel ...*

**NEU!**

- **BITTE BEACHTEN:**  
**Ab 29. April neue Öffnungszeiten:**  
Dienstag bis Freitag  
von 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag von 9.00 - 15.00 Uhr  
(jetzt auch am Dienstag geöffnet,  
dafür abends nur bis 18.00 Uhr)
- **BALKON- U. BEETPFLANZEN**  
in gewohnt guter Gärtnerqualität



**Ihr gemütliches Einkaufsparadies kennt keinen Streß!**  
**Also: Ein bißchen Zeit mitbringen, eine Tasse Kaffee trinken  
und in aller Ruhe nach den schönsten Schnäppchen stöbern.**

**Jede Woche neue Super-Schnäppchen!**

**Römerstraße 3 - 83533 Edling**

**Unser nettes Verkaufsteam freut sich auf Sie!**

**Öffnungszeiten:**

Dienstag bis Freitag von 9.00 - 18.00 Uhr und Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.





# Kirchliche Nachrichten

Pfarrkirche Edling St. Cyriacus

## Gottesdienstordnung Mai 2008

**Donnerstag, 01.05.**

### CHRISTI HIMMELFAHRT

08:15 Bittgang nach Reitmehring  
09:00 hl. Messe Antoniuskirche  
anschl. Bittgang zurück nach Edling

10:00 Erstkommunion in Rieden  
19:00 Maiandacht des Pfarrverbandes in Kirchreith

**Freitag, 02.05. - Herz-Jesu-Freitag**

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

19:30 **Maiandacht in Oberunterach**

**Samstag, 03.05. - Hll. Phillipus u. Jakobus, Apostel**

18:30 Rosenkranz zu Ehren der Heiligen Dreifaltigkeit  
19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Ehefrau Rosa zum 1. Jahrtag / H. Birkmaier  
+ Mutter u. Schwiegermutter Elly Keiler / Fam. Fertl/Keiler  
+ Johann Schex / Fr. Maria Holzhammer u. Fr. Elise Bitterling  
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Kotz m. Kindern  
+ Nachbarn / Fam. Klaus Weiß  
+ Söhne Florian u. Josef u. Enkelin Silvia / H. Jansen  
+ Alois Strecker / von den Schulkameraden aus Trostberg  
+ Herwig Müller / Fr. Müller  
+ Eltern Alois u. Franziska Gugg u. Sohn Georg  
/ Fam. Dürnecker  
+ Eltern Josef u. Maria / Fr. Liegl

**Sonntag, 04.05. - 7. SONNTAG DER OSTERZEIT**

10:00 **Wort-Gottes-Feier**  
14:00 **Segnung der Hütte auf der Streuobstwiese  
mit Maiandacht**

**Donnerstag, 08.05.**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Eltern / Hannelore u. Annemarie **nachgeholt!**  
+ Eltern u. Brüder / Fam. Holderied  
für die Seligsprechung von M. Franziska Lechner /N.N.  
+ Ehemann, Vater u. Opa Korbinian / Fam. Spötzl  
bds. + Eltern u. Geschwister u. nach Meinung / Fam. Spötzl  
+ Angehörige / Brautamt Wagner Claudia u. Andreas  
+ Eltern Rosa u. Josef Fischböck u. Angehörige/ Fr. Klases

**Freitag, 09.05. - Sel. Maria Theresia Gerhardinger**

19:30 **Maiandacht in Fürholzen (Fam. Nieder)**

**Samstag, 10.05.**

13:30 **Trauung Winkler / Budenhofer**

**Sonntag, 11.05.**

### PFINGSTEN - HOCHFEST DES HEILIGEN GEISTES

10:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Schwager Peter Kammerl / Georg u. Liesl Reich  
+ Nachbarschaft / Fam. Schmid, Wolfrain  
alle verstorbenen Besucher unserer Kapelle  
/ Fam. Schmid, Wolfrain  
+ Ehemann Adolf u. Sohn Adolf / Fr. Hillebrand  
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Hillebrand  
+ Mutter / Fr. Irmgard Peschina  
+ Ehemann u. Vater Karl / Fam. Hackenberg  
+ Schwager Karl Hackenberg / Fr. Stöckeler  
+ Schwester Fr. Irmgard Edlbergmaier / Fam. Brillner  
+ Schwager Martin Mayer u. dessen + Brüder  
/ Fr. Mayer, Hochfellnstr.  
+ Fam. Schlatter, Estner, Nieder u. Bachschneider  
/ Fam. Hans-Peter Schlatter  
+ Eltern / Fam. Obermaier

**Kollekte Renovabis**

19:30 **Maiandacht in Dirnhart**



**Montag, 12.05. - PFINGSTMONTAG**

10:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Christian Wolf zum 1. Jahrtag / Fr. Moser  
+ Vater Korbinian Bernhard / Fam. Bernhard  
+ Ehemann Hans / Fr. Gottwald  
+ Ehefrau Elfriede, Schwägerin Gertraud u. Bruder  
/ H. Pinggera  
+ Mitschüler / Jahrgang 1939  
+ Josef Köll / Fam. Stephan Speierl  
+ Ehemann Karl / Fr. Knippel  
+ Ehefrau / H. Dörringer  
+ Eltern / Fr. Knippel  
+ Eltern / Fam. Empl

**Freitag, 16.05. - Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer**

19:30 **Maiandacht in Weidachmühle**

**Samstag, 17.05.**

18:30 Rosenkranz für die Seligsprechung  
von Mutter Franziska Lechner  
19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Ehemann Alois z. 1. Jahrtag / Fr. Protschka m. Kindern  
+ Ehemann Ludwig z. 1. Jahrtag / Fr. Elisabeth Hilger  
bds. + Eltern / Fam. Schmid, Wolfrain  
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Maier, Erlenstraße  
+ Ehemann Andreas u. dessen verstorbenen Ehefrauen  
/ Fr. Maier, Erlenstraße  
+ Eltern u. Geschwister / Fr. Axmann  
+ Johann Schex u. Josef Köll / Fam. Wallner, Edling  
+ Ehemann u. Vater Georg / Fr. Schober m. Fam.  
+ Eltern u. Schwiegereltern / Fr. Schober  
+ Mutter / Fam. Max Niedermaier

**Sonntag, 18.05.**

### HOCHFEST DER HEILIGSTEN DREIFALTIGKEIT

10:00 **Wort-Gottes-Feier**  
**Kollekte für den Katholikentag in Osnabrück**  
19:00 **Maiandacht an der Waldkapelle  
beim Sportplatz Edling**

**Donnerstag, 22.05. - HOCHFEST DES LEIBES**

### UND BLUTES CHRISTI - Fronleichnam

8:00 Fronleichnamsprozession in Soyen  
19:30 **Maiandacht in Pfarrkirche**  
(gestaltet von der Landjugend)

**Freitag, 23.05.**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Angehörige / Fam. Bayerl  
+ Tante / N.N.

**Sonntag, 25.05. - Hl. Beda d. Ehrwürdige, hl. Gregor VII.,  
hl. Maria Magdalena**

9.30 **hl. Messe Kirche** anschl. **Fronleichnam-Prozession**  
1. Altar: Kriegerdenkmal am Friedhof,  
2. Altar: Ecke Kard.-Faulhaber-Str / Bahnstraße,  
3. Altar: Krippnerhaus, 4. Altar: Kirche  
**anschließend Pfarrfest**

**Donnerstag, 29.05.**

19:00 **hl. Messe** mit besonderem Gedenken an  
+ Ottilie Singer / Fam. Singer  
+ Josef Irlbacher / Fam. Singer  
+ Josef Wallner / Fam. Singer (598-2007)  
+ Vater Ludwig Mayer / Sohn Norbert m. Familie  
für die Seligsprechung von M. Franziska Lechner / N.N.  
+ Ehemann u. Vater Christoph / Fam. Bodmeier, Ramsau  
+ Christoph u. Rosina Bodmeier / Fam. Bodmeier, Ramsau

20:00 **Bibelgespräch im Pfarrheim,**  
**Thema: Paulus u. die Frauen**

**Freitag, 30.05. - HERZ-JESU-FEST**

19:30 **Maiandacht in Wolfrain**

**Samstag, 31.05.**

10:30 **Trauung Wagner**

## St.-Antonius-Kirche Reitmehring

### Gottesdienstordnung - Mai 2008

#### Donnerstag, 01.05. - CHRISTI HIMMELFAHRT

9:00 hl. Messe mit besonderem Gedenken an  
+ Mutter, Schwiegermutter u. Oma

Margarete Daxenberger / Fam. Scheiel

#### Freitag, 02.05. - Herz-Jesu-Freitag

Krankenkommunion u. Krankenbesuche  
nach Vereinbarung

#### Samstag, 03.05.

#### Hl. Phillipus u. Jakobus, Apostel

16:00 Rosenkranz

#### Sonntag, 04.05. - 7. SONNTAG DER OSTERZEIT

8:30 hl. Messe mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann u. Vater / Fam. Lerch

+ Ehemann u. Vater Max / Fam. Maier/Weigl

+ Ehemann u. Vater Edmund / Fam. Fußstetter u. Eichmann

+ Angehörige / Fam. Fußstetter u. Eichmann

+ Schwager u. Onkel Edmund Fußstetter / Fam. Hacker

+ H. Lorenz Ganslmaier / Sanitäter Pfingstwallfahrt

+ Fr. Katharina Reiser / Sanitäter Pfingstwallfahrt

+ Ehefrau Hannelore / H. Meltl

#### Dienstag, 06.05.

19:00 hl. Messe mit besonderem Gedenken an

+ Bruder / N.N.

#### Samstag, 10.05.

16:00 Rosenkranz

#### Sonntag, 11.05. - PFINGSTEN -

#### HOCHFEST DES HEILIGEN GEISTES

8:30 hl. Messe mit besonderem Gedenken an

+ Eltern / Fr. Amalie Maier

+ Franz Späth / Fam. Markus Späth, Rieden

#### Kollekte Renovabis

#### Montag, 12.05. - PFINGSTMONTAG

8:30 hl. Messe mit besonderem Gedenken an

+ Ehemann Martin / Fr. Annemarie Grandl

+ Schwägerin / Fr. Annemarie Grandl

+ Eltern Grandl / Fr. Annemarie Grandl

+ Eltern Fellner u. Geschwister / Fr. Annemarie Grandl

+ Brüder u. Schwäger / Fam. Kaspar Grandl

#### Samstag, 17.05.

16:00 Rosenkranz

#### Sonntag, 18.05.

#### HOCHFEST DER HEILIGSTEN DREIFALTIGKEIT

8.20 Kindergottesdienst

8:30 hl. Messe mit besonderem Gedenken an

+ Ehefrau Katharina / H. Günter Berndt

+ Ehemann, Vater u. Opa / Fam. Anni Schäfer

#### Kollekte für den Katholikentag in Osnabrück

#### Dienstag, 20.05. - Hl. Bernhardin v. Siena,

#### Ordenspriester, Volksprediger

19:00 hl. Messe mit besonderem Gedenken an

+ Bruder / N.N.

#### Donnerstag, 22.05. - HOCHFEST DES LEIBES UND

#### BLUTES CHRISTI - Fronleichnam

8:00 Fronleichnamsprozession in Soyen

#### Samstag, 24.05.

16:00 Rosenkranz

#### Sonntag, 25.05. - Hl. Beda d. Ehrwürdige, hl. Gregor VII.,

#### hl. Maria Magdalena

9.30 hl. Messe, Kirche Edling,

anschl. Fronleichnam-Prozession

1. Altar: Kriegerdenkmal am Friedhof,

2. Altar: Ecke Kard.-Faulhaber-Str / Bahnstraße,

3. Altar: Krippnerhaus, 4. Altar: Kirche

#### anschließend Pfarrfest im Pfarrheimgarten

#### Dienstag, 27.05. - Hl. Augustinus, Bischof v. Canterbury

19:00 hl. Messe

Samstag, 31.05. - 16:00 Rosenkranz



## Pfarrkirche Edling St. Cyriacus

Der Pfarrverband Edling, Reitmehring, Rieden  
begeht auch heuer wieder eine  
gemeinsame **Maiandacht mit Lichterprozession.**

Die Feier ist am **Donnerstag, den 1. Mai**  
um **19.00 Uhr** in Kirchreith bei Soyen.

### Herzliche Einladung

+Schottenpreise+++Schottenpreise++Schotten



- Kinder bis 6 Jahre 0,00 Euro
- Kinder ab 6 Jahre (4 Std.) 3,70 Euro
- Schwimmbad Erwachsener (4 Std.) 5,40 Euro
- Sauna Erwachsener (4 Std.) 10,90 Euro
- Familienkarte (2 Erw.+2 Kinder, 4 Std.) 15,40 Euro

Badria · Altkörstr. 14 · 83512 Wasserburg a. Inn · Telefon: 08071-8133 · www.badria.de

## Freilingger Computer Systeme



Computer ◉  
Software ◉  
Netzwerke ◉  
Multimedia ◉  
**SERVICE**

### Neu- und Gebrauchtgeräte

Martin Freilingger ◉ Breitbrunn 3 ◉ 83533 Edling  
Tel.: 0 80 71 64 33 ◉ Fax: 0 80 71 18 33

**Haustechnik Hartl GmbH**  
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Staudhamer Str. 27 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97



**Gottesdienstordnung  
Pfarrei St. Michael-Attel**

vom 01. bis 31. Mai 2008

**Donnerstag, 01.05. - Christi Himmelfahrt**

- 09.00 hl. M. f. + Ehemann Anton Baumann  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl  
19.30 Maiandacht an der Kapelle in Sendling  
(n. Meinung Baumann)

**Samstag, 03.05.**

- 18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Vorabendgottesdienst

**Sonntag 04.05. - 7. Sonntag der Osterzeit**

- 09.00 Pfarrgottesdienst  
hl. M. f. + Bruder Fritz u. Schwägerin Wilhelmine  
Sammet (Steinmüller)  
10.30 Erstkommunion der Kinder der  
Makarius-Wiedemann-Schule  
19.30 Maiandacht in Kornberg

**Dienstag, 06.05.**

- 19.30 hl. M. f. bds. + Großeltern u.+ Verwandte  
(Fam. Josef Panzer)

**Mittwoch, 07.05.**

- 19.30 Maiandacht der Kath. Frauengemeinschaft

**Donnerstag, 08.05.**

- 19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Jahramt f. Frau Therese Bichlmaier  
Schaueramt f. Roßhart u. Edgarten

**Samstag, 10.05.**

- 18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Vorabendgottesdienst

**Sonntag 11.05. - Pfingstsonntag**

- Kollekte für „RENOVABIS“  
09.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Gottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl  
19.30 Maiandacht in Roßhart beim Kreuz der Fam. Kainz

**Montag, 12.05. - Pfingstmontag**

- 09.00 Pfarrgottesdienst  
hl. M. f. + Angehörige Fam. Müller (Amann)  
hl. M. f. + Schwager Benno Heigl  
10.30 kein Gottesdienst

**Dienstag, 13.05.**

- 19.30 Jahramt f. Matthias u. Juliane Niedermeier

**Donnerstag, 15.05.**

- 19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Schaueramt f. Daburg, Bruck u. Anzenberg

**Samstag, 17.05.**

- 18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Vorabendgottesdienst

**Sonntag 18.05. - Dreifaltigkeitsfest**

- 09.00 Pfarrgottesdienst  
10.30 Gottesdienst in der Hauskapelle  
hl. M. f. bds. + Eltern Steinmüller  
19.30 Maiandacht in der Pfarrkirche

**Dienstag, 20.05.**

- 19.30 hl. M. f. d. Armen Seelen  
Jahramt f. Johann u. Anna Berger

**Mittwoch 21.05.**

- 18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Vorabendgottesdienst

**Donnerstag 22.05. - Hochfest des Leibes und Blutes**

**Christi - Fronleichnam**

- 08.30 Festgottesdienst zu Fronleichnam  
anschließend Prozession  
Nach der Prozession Frühschoppen im Pfarrhaus

**Samstag, 24.05.**

- 18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Vorabendgottesdienst

**Sonntag 25.05. – 8. Sonntag im Jahreskreis**

- 09.00 Jahramt f. Markus Altmann  
Jahramt f. + Großeltern Probst u. + Onkel Sepp  
10.30 Pfarrgottesdienst in der Hauskapelle der Stiftung Attl  
19.30 Maiandacht in der Kapelle in Elend  
oder in der Pfarrkirche

**Dienstag, 27.05.**

- 19.30 Jahramt f. + Ehemann Hans Amann m.E.  
+ Schwiegereltern u. + Angehörige  
Schaueramt f. Kornberg, Reisach u. Au

**Donnerstag, 29.05.**

- 19.00 Rosenkranzgebet  
19.30 Schaueramt f. Limburg u. Attlerau

**Freitag, 30.05.**

- 19.30 Maiandacht bei der Lourdes-Grotte im Friedhof der  
Stiftung Attl, bei schlechtem Wetter in der Pfarrkirche

**Samstag, 31.05.**

- 18.30 Pater Rupert Mayer-Haus (Altersheim)  
Vorabendgottesdienst

- Jahramt f. + Vater Maximilian Plank

**H. Storfinger**  
Gschwendt 1  
Tel. 08076-886678  
Erdarbeiten Fax.08076-886679

**Durchführung von:**

- 83533 Edling  
\* Bagger- und Minibaggerarbeiten,  
\* Teerschneidungen, Spechtarbeiten,  
\* Kanal- und Wasserrohrarbeiten,  
\* Baugruben, Entwässerungsgräben

Überführungen · Erd- und Feuerbestattung · Seebestattung · Diamant-  
und Naturbestattung · Särge · Sterbebilder · Trauerdrucksachen  
Todesanzeigen in Tageszeitungen · Erledigung der Formalitäten  
Abrechnung mit Versicherungen · Bestattungsvorsorge  
Sterbegeldversicherung

Wir beraten Sie ausführlich und kommen jederzeit zu einem Hausbesuch.

**BESTATTUNGSHILFE RIEDL**

Tag und Nacht, sonn- und feiertags dienstbereit

83539 Rettenbach, Obere Dorfstr. 17, Tel.: 0 80 39/ 13 45

85560 Ebersberg, Sieghartstr. 15, Tel.: 0 80 92/ 8 84 03

83527 Haag i. OB, Fritz Hierl, Mühldorfer Str. 18, Tel.: 0 80 72/ 6 94 oder 0 80 72/ 37 48 48



## Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn  
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04


# Gottesdienstplan

## Mai 2008

### Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
<b>Do. 01.05. - Christi Himmelfahrt</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr - Konfirmation	Reisberg
Wasserburg	14:00 Uhr - Konfirmation	Reisberg
<b>Fr. 02.05.</b>		
Attl	18:30 Uhr	Möller
<b>So. 04.05. - Exaudi</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr - Konfirmation	Reisberg
Gabersee	19:00 Uhr	Möller
<b>So. 11.05. - Pfingstsonntag</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr A	Wieland
<b>Mo. 12.05. - Pfingstmontag</b>		
Schnaitsee St.-Anna-Kapelle	10:00 Uhr A	Wieland
<b>So. 18.05. - Trinitatis</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Möller
Gabersee	19:00 Uhr	Möller
<b>So. 25.05. - 1. So. nach Trinitatis</b>		
Wasserburg	10:00 Uhr	Zellfelder
<b>Mo. 26.05.</b>		
Betreuungszentrum WS	13:30 Uhr	Möller

**Reisen Huber** Tel: 0 80 71 - 920 400  
Fax: 0 80 71 - 920 40 20 

#### *Europas Höhepunkte - 8 Tage*

Inkl. Busfahrt, 7x Übern. mit Frühstück,  
Stadtrundgänge ab 625,- Euro

#### *Holland zur Tulpenblüte - 4 Tage*

Inkl. Busfahrt, 3x Übern. / HP, Ausflug ab 429,- Euro

#### *Bodensee - 4 Tage*

Inkl. Busfahrt, 3x Übern. / HP, Ausflug ab 383,- Euro

#### *Weinreise Rhein-Mosel 4 Tage*

Inkl. Busfahrt, 3x Übern. / HP,  
Weinprobe ab 385,-Euro

#### *Schlemmerparadies Elsass 4 Tage*

Inkl. Busfahrt, 3x Übern. / HP,  
Stadtführung ab 399,- Euro

#### *London 4 ½ Tage*

Inkl. Busfahrt, 3x Übern. mit Frühstück,  
Stadtrundfahrt ab 414,- Euro

#### *Italien zum Kennenlernen - 5 Tage*

Inkl. Busfahrt, 4x Übern. mit Frühstück,  
Stadtführungen ab 365,- Euro

#### *Goldene Dolomiten - 5 Tage*

Inkl. Busfahrt, 3x Übern. / HP ab 299,- Euro

[www.huber-wasserburg.de](http://www.huber-wasserburg.de)

*Drucksachen aller Art!*



Computersatz  
und Druck GmbH

Semptstraße 6-10  
85560 Ebersberg  
Tel. 08092/8287-0 - Fax 08092/22944  
info@ks-druck.com - www.ks-druck.com



**Linus 42 FHDTV**  
16:9 LCD-TV/42" / 106 cm  
**Perlglanz Silber**



## Imposant - elegant

Als 106 cm Großbild oder in der beliebtesten 80 cm Größenklasse - Metz Linus beeindruckt immer: durch bestechende Bildqualität, höchsten Komfort und Farbvarianten, die die hochwertige Gehäusegestaltung für individuelle Ansprüche optimiert: modernes Silber mit dunklem Kontraststreifen, elegantes Schwarz oder das einzigartige Perlglanz Silber.

# SP: Kainz

TV, Video, HiFi, Hausgeräte...persönlich.  
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 0 80 71 / 9 32 10, Fax: 0 80 71 / 9 32 12

Internet: [www.sp-kainz.de](http://www.sp-kainz.de)





**ServicePartner**



# GETRÄNKE Hamberger & Widauer

*Abholpreise  
aus unserer  
Getränkehalle  
in Untersteppach*

## Unsere Angebote für Mai 2008

<b>Siegsdorfer Petrusquelle</b> spritzig - still - ohne Kohlensäure		12 x 1,0 l	<b>€ 5,35</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,45
<b>Krumbach</b> Mineralwasser Classic oder Medium		12 x 0,7 l	<b>€ 3,65</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,44
<b>STAATL. FACHINGEN</b> Das klassische stille Heilwasser		12 x 0,75 l	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,77
<b>ICEBERG Limonade</b> Zitrone oder Orange		20 x 0,5 l	<b>€ 3,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,40
<b>ICEBERG Blutorange</b> fruchtherbes Erfrischungsgetränk		20 x 0,5 l	<b>€ 6,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,70
<b>Pölz Apfelsaft naturtrüb</b> 100% Direktsaft		6 x 1,0 l	<b>€ 7,45</b> Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,24

solange Vorrat reicht

<b>Schweiger Export Hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,25
<b>Augustiner Edelstoff</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 12,45</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,25
<b>Flötzingler 1543</b> Kellertrübe Hefe-Weisse		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30
<b>Grünbacher Weissbier</b> Altweizen Gold - Altweizen Dunkel		20 x 0,5 l	<b>€ 12,95</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,30
<b>Beck's Pils</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 12,45</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,57
<b>Beck's Green Lemon</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 12,45</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,57

Irrtum vorbehalten

## Hamberger & Widauer GmbH & Co. Getränke Vertriebs KG

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag  
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr